

# Hisense

life reimagined

## MANUAL DE OPERAÇÃO DO UTILIZADOR

Antes de operar esta unidade, leia minuciosamente este manual e guarde-o para referência futura.

Português

Os pictogramas deste manual têm os seguintes significados:



Informações, conselhos, dicas ou recomendações



Aviso – perigo



Aviso – risco de descarga elétrica



Aviso – risco de queimadura



Aviso – risco de incêndio



É favor ler atentamente este manual.

# ÍNDICE

<b>4 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA</b> ..... <b>12 DESCRIÇÃO DA MÁQUINA DE SECAR ROUPA</b> 13 Características técnicas 14 Painel de comandos	<b>APRESENTAÇÃO</b>
<b>16 INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO</b> 16 Escolher o local 19 Ajustar os pés da máquina de secar roupa 20 Drenagem do condensado 21 Ligação do aparelho à rede elétrica 22 Deslocamento e transporte após instalação 23 Ionização 23 Gerador de vapor ..... <b>24 ANTES DE UTILIZAR O APARELHO PELA PRIMEIRA VEZ</b>	<b>PREPARAÇÃO DA MÁQUINA DE SECAR ROUPA ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO</b>
<b>26 AS ETAPAS DA SECAGEM (1 A 6)</b> 26 Etapa 1: verificação dos símbolos de manutenção nas etiquetas das roupas 27 Etapa 2: preparação da roupa para a secagem 31 Etapa 3: seleção do programa de secagem 34 Etapa 4: Seleção das funções complementares 40 Etapa 5: arranque do programa de secagem 40 Etapa 6: fim do programa de secagem ..... <b>41 INTERRUPÇÕES E MODIFICAÇÕES DO PROGRAMA</b> ..... <b>43 LIMPEZA E MANUTENÇÃO</b> 44 Limpeza do filtro da porta 45 Limpeza do filtro da bomba de calor 46 Limpeza do permutador de calor 47 Limpeza do filtro que equipa o depósito do gerador de vapor 48 Drenagem do depósito do gerador de vapor 49 Drenagem do depósito de condensado 50 Limpeza da máquina de secar roupa	<b>AS ETAPAS DA SECAGEM</b>  <b>LIMPEZA E MANUTENÇÃO DA MÁQUINA DE SECAR ROUPA</b>
<b>51 GUIA DE REPARAÇÃO</b> 51 O que fazer ...? 52 Tabela de reparação 55 Serviço pós-venda ..... <b>56 CONSELHOS DE SECAGEM PARA UMA UTILIZAÇÃO ECONÓMICA DA SUA MÁQUINA DE SECAR ROUPA</b> <b>57 DESFAZER-SE DO APARELHO</b> <b>58 TABELA DOS CONSUMOS</b>	<b>GUIA DE REPARAÇÃO</b>  <b>DIVERSOS</b>

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



**É favor ler atentamente este manual antes de utilizar a máquina de secar roupa.**

**Não utilize a máquina de secar roupa sem ter lido e compreendido estas instruções.**

**O manual de utilização desta máquina de secar roupa foi redigido para diferentes modelos, portanto é possível que descreva ajustes ou equipamentos que não estão disponíveis no seu aparelho.**

**O incumprimento das instruções** ou a utilização incorreta do aparelho pode danificar a roupa ou a máquina de secar roupa, ou ainda provocar ferimentos ao utilizador. Mantenha este manual ao seu alcance em proximidade da máquina.

As instruções de utilização estão disponíveis através dos centros de apoio ao cliente Hisense.

**Este aparelho destina-se exclusivamente a um uso doméstico.** Se for utilizado para fins profissionais ou comerciais, ou fora de um quadro doméstico habitual, ou ainda se o aparelho for utilizado por uma pessoa que não um consumidor – tal como o termo definido pela lei – a duração da garantia será a mais curta possível prevista pela legislação em vigor.

Siga as instruções para ligar corretamente a máquina de secar roupa Hisense à chegada de água e à eletricidade (ver o capítulo «INSTALAÇÃO E LIGAÇÕES»).

Confie todas as reparações e intervenções a um profissional. As reparações efetuadas por pessoas não qualificadas podem provocar acidentes ou avarias sérias.

Se o **cabo elétrico estiver danificado**, mande repará-lo pelo fabricante, pelo serviço pós-venda autorizado, ou por um técnico de qualificação equivalente para evitar qualquer perigo.

**Após a instalação, deixe a máquina de secar roupa no lugar durante duas horas antes de a ligar à fonte de alimentação elétrica.**

São necessárias duas pessoas para instalar a máquina de secar roupa em cima de uma máquina de lavar roupa.

Não ligue a máquina de secar roupa à rede elétrica com uma extensão.

Não ligue a máquina de secar roupa a uma tomada prevista para uma máquina de barbear ou para um secador de cabelos.

O aparelho não deve ser comandado por um interruptor externo tal como um temporizador, ou ligado a uma rede elétrica submetida a frequentes redução de carga.

No caso de reparação, utilize exclusivamente peças sobressalentes certificadas por fabricantes autorizados.

As reparações resultantes de uma ligação incorreta ou de manutenção ou utilização não conforme não estão cobertas pela garantia. Neste caso, as despesas da intervenção ficarão ao encargo do utilizador.

Utilize sempre os tubos usuais ou tubos de evacuação fornecidos com o aparelho.

Instale a máquina de secar roupa numa peça suficientemente ventilada onde a temperatura ambiente é compreendida entre 10°C e 25°C.

Instale a máquina de secar roupa perfeitamente na horizontal num solo plano e duro (betão).

Não instale o aparelho atrás de uma porta de bater ou corredeira ou cujas dobradiças ficam situadas no lado oposto às do aparelho. Posicione a máquina de secar roupa de forma a poder abrir completamente a porta.

Nunca obstrua a abertura de evacuação do ar.

Não instale o aparelho num tapete espesso de forma a não perturbar a circulação do ar.

**O ambiente em que se encontra a máquina de secar roupa deve estar isenta de pó. A peça em que se encontra a máquina de secar roupa deve estar bem ventilada** de forma a prevenir o refluxo dos gases de combustão proveniente de fogo aberto (chaminé por exemplo).

Tenha o cuidado de verificar se as fibras não se acumulam à volta da máquina de secar roupa.

O aparelho não deve tocar uma parede ou móveis adjacentes.

Após ter instalado o aparelho, aguarde 24 horas sem o manipular antes de o utilizar. Se tiver de o deitar de lado durante o transporte ou durante uma reparação, coloque-o no lado esquerdo, aparelho visto de frente.

Não seque no aparelho roupas que não foram previamente lavadas.

A roupa suja com manchas de óleo, acetona, álcool, derivados do petróleo, removedor de manchas, terebentina, cera e removedores de cera deve ser lavada à máquina em elevadíssimas temperaturas com grande dose de detergente antes de a colocar na máquina de secar roupa.

Não ponha a secar no aparelho roupas de latex ou borracha, tocas de banho ou duche, nem roupa de cama com borracha espuma.

Utilize amaciadores e produtos similares respeitando os conselhos fornecidos pelos seus fabricantes.

 Esvazie os bolsos, tire os isqueiros e os fósforos.

Se o tubo de condensado estiver dobrado ou obstruído, a máquina de secar roupa para (ver o capítulo »INTERRUPÇÃO E MODIFICAÇÃO DO PROGRAMA/Depósito do condensado cheio«).

Se quiser deslocar a máquina de secar roupa ou guardá-la num local não aquecido no inverno, é indispensável esvaziar previamente o recipiente de condensado.

**Limpe os filtros da máquina de secar roupa após cada secagem. Se o retirou, volte a colocá-lo antes de proceder à próxima utilização.**

**Não utilize solventes ou produtos de limpeza que podem danificar a máquina de secar roupa** e respeite as instruções e advertências fornecidas pelo fabricante dos produtos de limpeza.

**Nunca adicione produtos químicos com perfume no recipiente de condensado** (ver os capítulos «DESCRIPÇÃO DA MÁQUINA DE SECAR ROUPA» e «DRENAGEM DO RECIPIENTE DE CONDENSADO»).

**Quando a secagem acaba, desligue o cabo elétrico da ficha elétrica.**

**A máquina de secar roupa está equipada de uma bomba de calor que aquece o ar.**

**O sistema tem um compressor e um permutador de calor.** Quando liga a máquina de secar roupa, pode-se ouvir o funcionamento do compressor (ruído de um líquido que escorre) ou a circulação do fluido refrigerante; estes ruídos podem por vezes serem muito fortes, mas não são um sinal de disfunção e não afetam a longevidade do aparelho. Diminuirão de intensidade com o tempo.

Este aparelho não é previsto para as pessoas (incluindo as crianças) com capacidades físicas ou mentais reduzidas, ou sem experiência e sem conhecimentos. Apenas poderão utilizá-lo sob a vigilância de um adulto responsável pela sua segurança e após ter sido informado sobre o seu funcionamento.

**A garantia não se aplica** aos consumíveis, às descolorações ou modificações menores da cor, ao aumento do ruído resultante da idade do aparelho e não tem qualquer incidência no seu funcionamento, bem como aos defeitos estéticos que não afetam em nada as funcionalidades ou a segurança do aparelho.

## **PROTEÇÃO DAS CRIANÇAS**

**Não deixe as crianças brincar com a máquina de secar roupa.**

Impeça as crianças e animais de estimação de entrar no tambor da máquina de secar roupa.

Antes de fechar a porta e iniciar um programa, verifique se apenas tem roupa no tambor (por exemplo, verifique se uma criança não trepou para dentro da máquina de secar roupa e fechou a porta desde o interior).

**Ative a segurança crianças.** Ver o capítulo «ETAPA 4: MODO DE SECAGEM E FUNÇÕES COMPLEMENTARES/ Segurança crianças»

**Mantenha as crianças menores de 3 anos afastadas da máquina de secar roupa a não ser que as vigie permanentemente.**

**Esta máquina de secar roupa foi fabricada em conformidade com todas as normas de segurança em vigor.**

As crianças a partir dos 8 anos e as pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas – ou sem experiência e nem conhecimentos – podem utilizar esta máquina de secar roupa mas sob vigilância e sob a condição de ter recebido instruções sobre a forma como se servir da mesma em toda a segurança e de ter entendido corretamente os riscos aos quais podem expor-se. As crianças não devem brincar com o aparelho; e também não podem efetuar, sem vigilância, as tarefas de limpeza e de manutenção.

### **RISCO DE QUEIMADURAS**

Aquando da secagem em elevada temperatura, a porta de vidro aquece. Tenha o cuidado de não se queimar e de verificar se as crianças não brincam em proximidade da porta.

**Quando a máquina de secar roupa está em serviço, a sua parte traseira torna-se muito quente. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de tocar a sua parte traseira.**

Se abrir a porta durante a secagem, pode queimar-se porque as roupas estão muito quentes.

Nunca interrompa um programa de secagem antes do fim. Se tiver de o fazer por qualquer razão, atue com precaução quando retire a roupa, porque esta está muito quente. Retire-a rapidamente do tambor e ponha-a a secar no fio para que arrefeça tão rápido quanto possível.

## SEGURANÇA

 Utilize a máquina de secar roupa para secar apenas a roupa lavada com água. Nunca coloque no seu aparelho roupas limpas com produtos inflamáveis (essência, tricloretileno, etc.), pode provocar uma explosão.

Se limpou as suas roupas a seco com detergentes industriais ou produtos químicos, **não a ponha a secar no aparelho.**

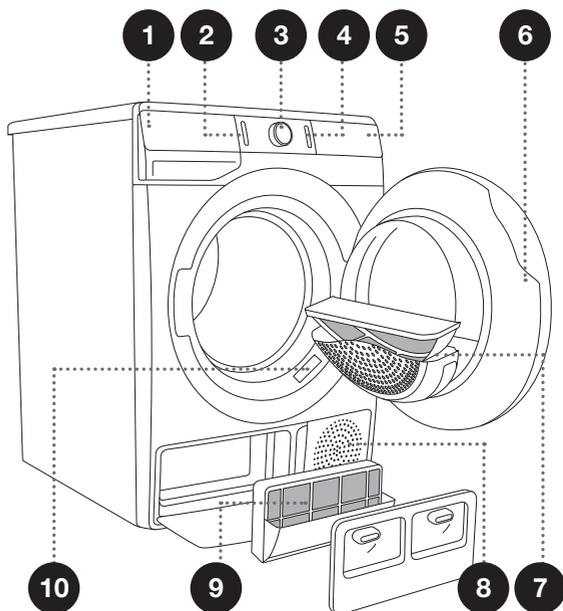
A máquina de secar roupa está protegida por um dispositivo anti-sobreaquecimento que desliga automaticamente o aparelho se a temperatura subir demasiado.

O dispositivo de paragem automático anti-sobreaquecimento pode ativar-se se o filtro de pelos estiver saturado. Neste caso, limpe o filtro, aguarde o arrefecimento do aparelho e tente colocá-lo em funcionamento. Se não voltar a arrancar, contate o serviço pós-venda.

# DESCRIÇÃO DA MÁQUINA DE SECAR ROUPA

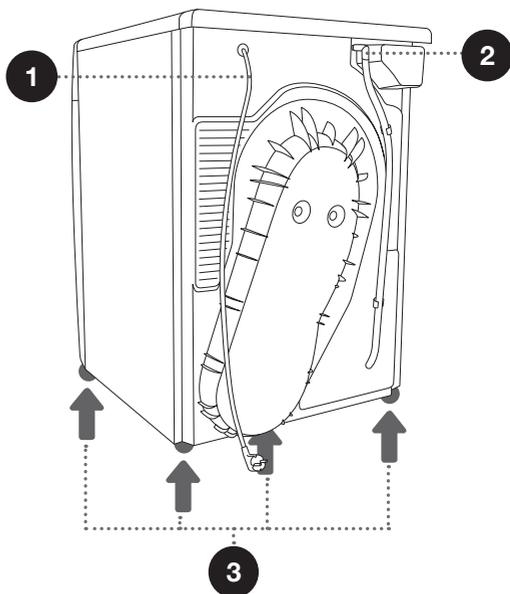
## PARTE FRONTAL

- 1 Depósito de condensado
- 2 Tecla LIGAR/DESLIGAR
- 3 Seletor de programa
- 4 Tecla INICIAR/PAUSA
- 5 Painel de comandos
- 6 Porta
- 7 Filtro de pelos
- 8 Respiro
- 9 Filtro da bomba de calor
- 10 Placa das características



## PARTE TRASEIRA

- 1 Cabo elétrico
- 2 Tubo de drenagem do condensado
- 3 Pés ajustáveis



# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

## (CONSOANTE O MODELO)

A placa de identificação que fornece as características principais da máquina de secar roupa fica na parte interna do enquadramento da porta, na parte frontal (ver o capítulo «DESCRIÇÃO DA MÁQUINA DE SECAR ROUPA»).

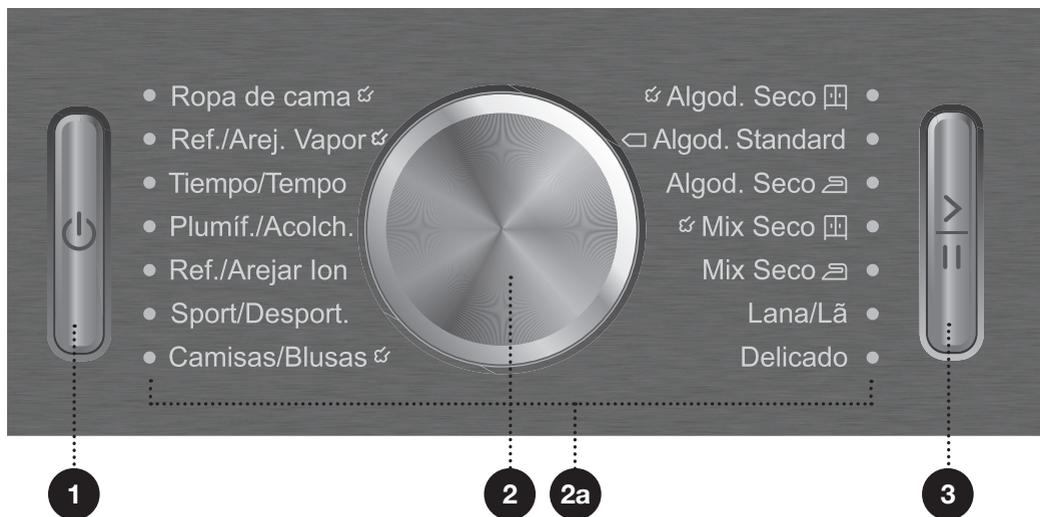
<b>Largura</b>	600 mm
<b>Altura</b>	850 mm
<b>Profundidade da máquina de secar roupa (a)</b>	625 mm
<b>Profundidade com porta fechada</b>	653 mm
<b>Profundidade com porta aberta (b)</b>	1134 mm
<b>Peso</b>	XX/YY kg (segundo o modelo)
<b>Tensão nominal</b>	Ver placa das características
<b>Fusível</b>	Ver placa das características
<b>Potência nominal</b>	Ver placa das características
<b>Quantidade de refrigerante</b>	Ver placa das características
<b>Tipo de refrigerante</b>	R134a
<b>Carga máxima</b>	Ver placa das características

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.  
Tipo de refrigerante: : R134a  
Quantidade de refrigerante: 0,30 kg  
PAG (potencial de aquecimento global): 1430  
Equivalente CO<sub>2</sub>: 0,429 t  
Fechado hermeticamenteo.

Placa das características

<b>Hisense</b>	TYPE: SP15/XXX	MODEL: XXXXXX/X	IPX4		
	Art.No.: XXXXXX	Ser.No.: XXXXXXXX		<b>CE</b>	
	220-240 V ~ XX Hz	⊖ XX A			
	Pmax.: XXXX W	RXXXX/XXX kg			
			MADE IN SLOVENIA		

# PAINEL DE COMANDOS



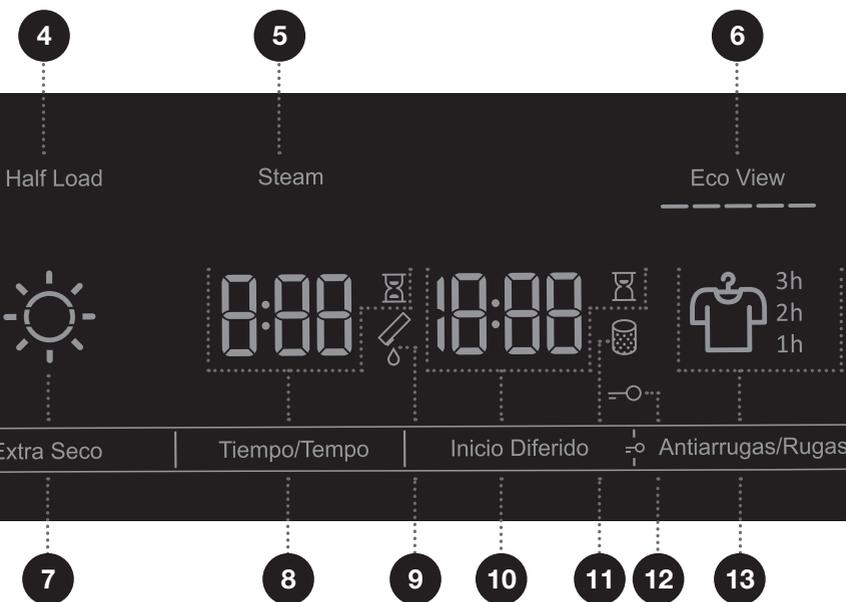
**1 TECLA LIGAR/DESLIGAR**  
Para ligar e desligar a máquina de secar roupa.

A retroiluminação da tecla acende-se quando a máquina de secar roupa está na posição Ligar.

**2 SELECTOR DE PROGRAMA**  
**2a** O indicador luminoso ao lado do programa seleccionado está aceso.

**3 TECLA INÍCIAR/PAUSA**  
Prima esta tecla para iniciar ou parar o programa.

Quando colocar a máquina em funcionamento ou quando estiver no modo pausa, o indicador luminoso da tecla começa a piscar; quando o programa arrancar e quando estiver a decorrer, o indicador luminoso fica aceso permanentemente.



## 4 HALF LOAD (MEIO CHEIO)

## 5 STEAM (SECAGEM COM VAPOR)

**6 ECO VIEW**  
 Informações sobre o consumo de eletricidade em função dos ajustes selecionados.

## 7 EXTRA SECO (SECAGEM EXTRA) (GRAU DE SECAGEM)

O ícone ☀ acende-se quando se seleciona esta função

## 8 TIEMPO/TEMPO (DURAÇÃO DE SECAGEM)

Opções de ajuste da duração de secagem

## 9 Esvazie o depósito de condensado ícone

🔧 aceso

## 10 INICIO DIFERIDO (ARRANQUE DIFERIDO DO PROGRAMA)

Opção para ajustar o arranque diferido

## 11 LIMPE O FILTRO ícone

🗑️ aceso

## 12 SEGURANÇA CRIANÇAS:

ícone =O aceso  
 Prima as posições 10+13 durante 3 segundos.

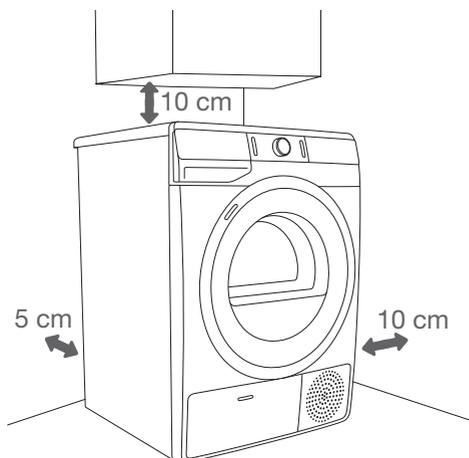
## 13 ANTIARRUGAS/RUGAS (FUNÇÃO ANTI-RUGA)

Ícone 👤 aceso e duração da fase anti-ruga.

# INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO

☞ Retire todas as embalagens. Quando remova o aparelho da embalagem, tenha o cuidado de não o danificar com um objeto bicudo.

## ESCOLHER O LOCAL



☞ A máquina de secar roupa não deve tocar na parede nem nos móveis adjacentes. Para um melhor funcionamento, recomenda-se de deixar à volta do aparelho um espaço livre como indicado na figura. Se não respeitar estas distâncias mínimas, a máquina de secar roupa pode sobreaquecer.

☞ Os respiros na parte traseira do aparelho e a abertura de evacuação do ar na parte dianteira nunca devem ficar obstruídos.

A peça na qual a máquina de secar roupa está instalada deve ficar suficientemente ventilada e a temperatura ambiente compreendida entre 10°C e 25°C. Se a máquina de secar roupa funciona num ambiente mais frio, pode acumular-se condensado no interior do aparelho. Não coloque a máquina de secar roupa num local onde existe um risco de gelo, pois ficar danificado se a água gela no depósito do condensado ou na bomba.

A máquina de secar roupa emite calor. Por conseguinte, não o instale numa assoalhada muito pequena, pois a secagem durará mais tempo devido ao baixo volume de ar disponível.

A iluminação do local deve ser suficiente para que possa ler facilmente as indicações do mostrador no painel de comandos.

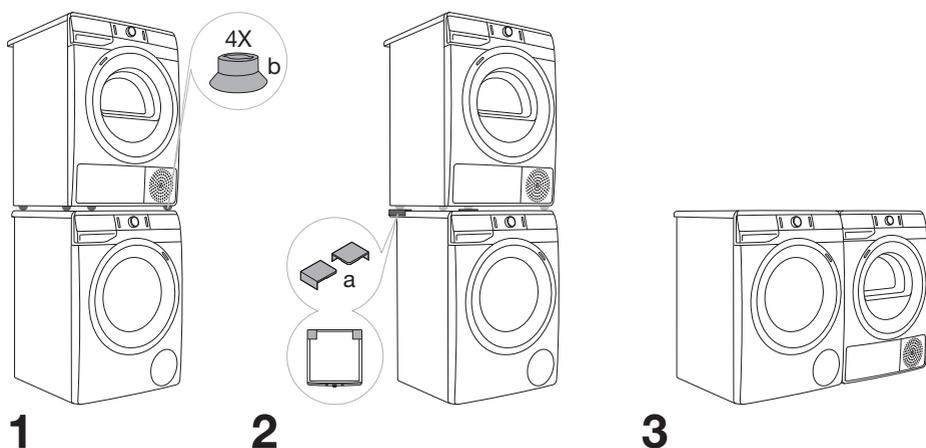
# COLOCAÇÃO DA MÁQUINA DE SECAR ROUPA

Se tiver uma máquina de lavar roupa Hisense com dimensões idênticas, pode colocar a máquina de secar roupa por cima da máquina de lavar roupa, neste caso, será necessário utilizar pés de ventosa; pode igualmente instalar os dois aparelhos, um ao lado do outro (figuras 1 e 3).

Se a sua máquina de lavar roupa Hisense for mais pequena (profundidade mínima de 545 mm) do que a sua máquina de secar roupa, tem de adquirir um suporte de máquina de secar roupa (figura 2). Neste caso, é indispensável montar os pés com ventosa! Pode comprar os acessórios complementares (suporte de máquina de secar roupa (a) e pés com ventosa (b)) junto do serviço pós-venda Hisense.

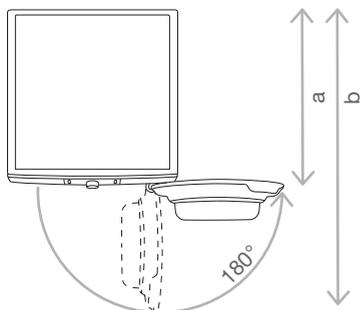
A superfície na qual coloque o aparelho deve ficar limpo e bem na horizontal.

A máquina de lavar roupa Hisense deve ser capaz de suportar o peso da máquina de secar roupa Hisense que tenciona instalar em cima (ver o capítulo «DESCRICÃO DA MÁQUINA DE SECAR ROUPA/Características técnicas»).



⚠ São necessárias pelo menos duas pessoas para instalar a máquina de secar roupa por cima de uma máquina de lavar roupa.

## Abertura da porta da máquina de secar roupa (vista por cima)

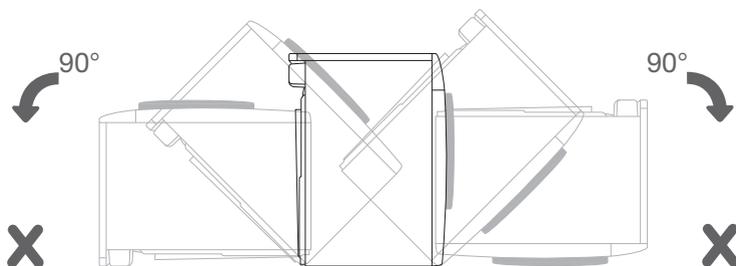
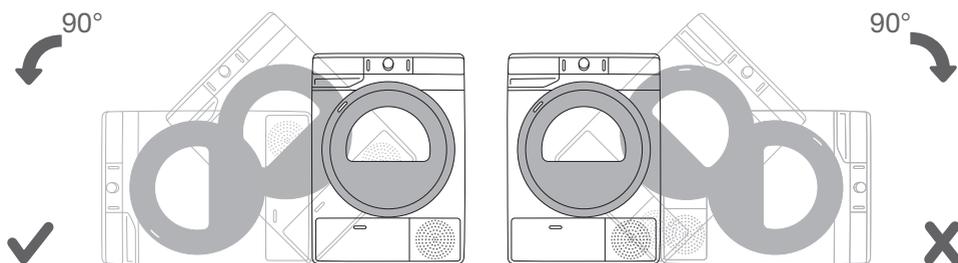


Ver o capítulo «DESCRICÃO DA MÁQUINA DE SECAR ROUPA/Características técnicas»

a = 625 mm  
b = 1134 mm

⚠ Não instale o aparelho atrás de uma porta basculante ou corredeira ou cujas dobradiças ficam situadas no lado oposto das do aparelho. Posicione a máquina de secar roupa de forma a poder abrir completamente a porta.

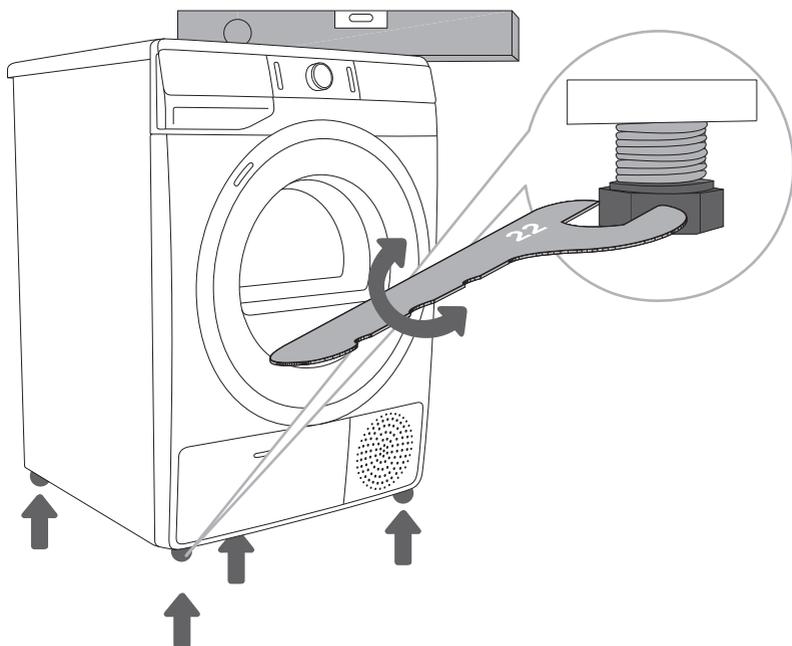
⚠ Não coloque o aparelho em cima de um tapete espesso para não perturbar a circulação do ar.



☀ Após ter instalado o aparelho, aguarde 24 horas sem o manipular antes de o utilizar. Se tiver de deitar no lado durante o transporte ou durante uma reparação, coloque-o no lado esquerdo, aparelho visto de cima.

## AJUSTAR OS PÉS DA MÁQUINA DE SECAR ROUPA

Nivela o aparelho no sentido longitudinal e no sentido transversal rodando os pés reguláveis. Permitem um ajuste em altura de +/- 1 cm. Utilize um nível de bolha e uma chave n°22.



⚠ O aparelho terá de ficar colocado num solo com uma chapa de betão, cuja superfície será seca e limpa de forma a evitar a queda do aparelho. Os pés ajustáveis terão de ser limpos antes da instalação.

⚠ O aparelho deve ser nivelado e ficar numa posição estável numa superfície robusta.

⚠ O ajuste incorreto dos pés ajustáveis pode provocar vibrações, o deslocamento do aparelho num solo e um funcionamento ruidoso. Estes inconvenientes não estão cobertos pela garantia.

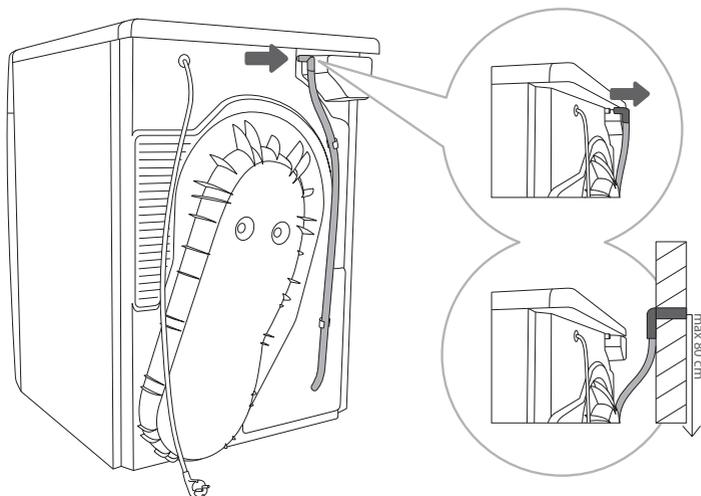
⚠ Por vezes, pode ouvir-se ruídos não habituais ou bastantes fortes durante o funcionamento do aparelho; são provocados frequentemente por uma instalação incorreta.

# DRENAGEM DO CONDENSADO

A humidade da roupa é drenada no condensador de vapor de água e acumula-se no depósito de condensado.

Durante a secagem, o ícone  (9) aceso no mostrador assinala-lhe que o depósito do condensado está cheio de água e deve ficar vazio.

Para evitar de ter de esvaziar o depósito, pode ligar diretamente o tubo de drenagem do condensador à conduta das águas residuais.



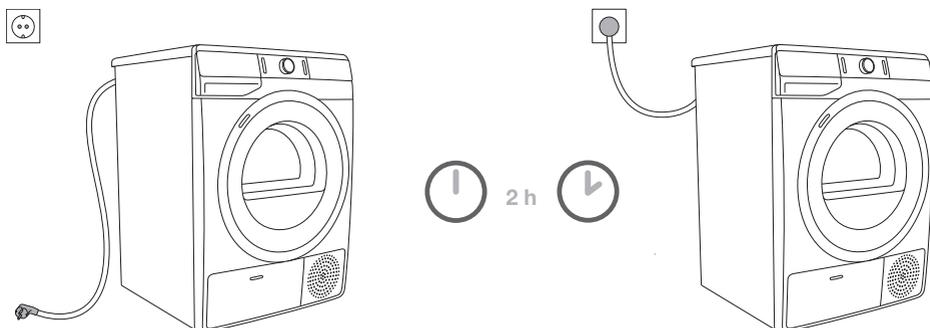
.....  
**1** Retire o tubo fixo a um suporte atrás do aparelho (à esquerda, debaixo da tampa).

.....  
**2** Leve o tubo até a evacuação que deve ficar situado a menos de 80 cm do solo.

 Se decidir evacuar a água de condensação para ou a canalização das águas residuais, é favor verificar se o tubo de drenagem ficou corretamente fixo. Evitará assim uma fuga de água que poderia provocar danos indesejáveis.

 Utilize sempre os tubos fornecidos com a máquina de secar roupa.

# LIGAÇÃO DO APARELHO À REDE ELÉTRICA



**⚠ Após ter instalado o aparelho, aguarde pelo menos duas horas antes de o ligar à rede elétrica; assim o aparelho pode estabilizar-se.**

Ligue o aparelho a uma tomada elétrica ligada à terra. Após instalação, deve ficar facilmente acessível e o seu condutor de terra deve estar conforme à regulamentação em vigor.

As especificações sobre a ligação elétrica da sua máquina de secar roupa aparecem na sua placa de identificação (ver o capítulo «DESCRIÇÃO DA MÁQUINA DE SECAR ROUPA/ características técnicas»).

**⚠ De forma a evitar os danos provenientes de uma sobretensão elétrica provocada por relâmpagos, recomendamos-lhe de instalar um parasobretendor.**

**⚠ Não ligue a máquina de secar roupa à rede elétrica por uma extensão.**

⚡ Não ligue a máquina de secar roupa a uma tomada prevista para uma máquina de barbear ou para um secador de cabelos.

⚡ Confie a um profissional qualificado todas as reparações e intervenções que afetam a segurança ou as performances do aparelho.

⚡ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído exclusivamente por um profissional autorizado.

# DESLOCAMENTO E TRANSPORTE APÓS INSTALAÇÃO

Após cada secagem, pode ficar água de condensação no aparelho. Ponha a máquina de secar roupa em funcionamento e selecione um programa qualquer, depois deixe-o funcionar durante trinta segundos. Esta operação bombeia a água residual e evita de danificar a máquina de secar roupa durante o transporte.

Se não puder transportar o aparelho de pé, incline-o para o lado esquerdo.

**⚠ Após ter transportado a máquina de secar roupa, aguarde pelo menos duas horas antes de o ligar à rede elétrica. Recomenda-se de entregar a instalação e a ligação do aparelho a um técnico experiente.**

⚠ Se não transportou a máquina de secar roupa respeitando as recomendações, aguarde pelo menos 24 horas antes de o ligar à rede elétrica. Caso contrário, pode resultar uma falha da bomba de calor que não seria coberta pela garantia. É favor não danificar o sistema de arrefecimento (ver o capítulo «INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO /Localização da máquina de secar roupa»).

⚠ Se a máquina de secar roupa não foi transportada segundo as instruções, terá de o deixar no lugar pelo menos duas horas antes de o ligar à rede elétrica.

**⚠ Leia atentamente o manual de utilização antes de ligar a máquina de secar roupa. As reparações ou reclamações resultantes de uma ligação ou de uma utilização non conforme não estão cobertas pela garantia.**

⚠ A correia apenas pode ser substituída por uma peça de origem; segundo o modelo da sua máquina de secar roupa, escolha as seguintes referências: OPTIBELT EPH 1906, código 104265; OPTIBELT 8 EPH 1941, código 160165; POLY-V 7PH 1956 HUTCHINSON, código 562038; HUTCHINSON 8 PHE 1942, código 270313. Apenas um técnico autorizado pelo fabricante está habilitado a proceder a esta substituição.

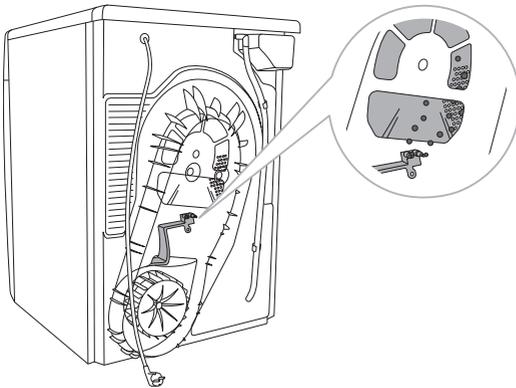
⚠ Antes de **transportar uma máquina de secar roupa que já foi utilizada**, primeiro é necessário esvaziar o depósito do gerador de vapor, caso contrário a água residual pode espalhar-se no interior do aparelho. Ver o capítulo »LIMPEZA E MANUTENÇÃO/Drenagem do depósito do gerador de vapor«.

# IONIZAÇÃO

A secagem com adição de iões durante o programa garante-lhe uma roupa macia e flexível, sem eletricidade estática.

Quando acaba a secagem, as roupas são imediatamente prontas para serem usadas pois normalmente não necessitam ser engomadas.

O ar ionizado, insuflado no tambor pela parede traseira, contribui igualmente para eliminar ou reduzir os odores da roupa que seca.



---

# GERADOR DE VAPOR

Os programas de secagem que incluem no fim um tratamento com vapor são destinados às roupas que deveriam normalmente ser engomadas.

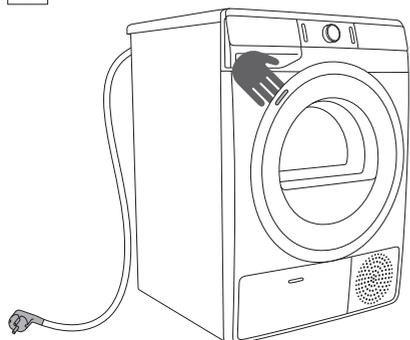
O vapor desenruga e refresca a roupa. Recomendamos-lhe de utilizar os programas de vapor para as roupas que quer imediatamente usar ou guardar sem as engomar. Quando o programa vapor acaba, pendure as suas roupas (camisas, blusas, etc.) nas cruzetas para acabarem de secar e as fibras estenderem-se.

Passado cerca de 20 minutos, as roupas estão prontas para serem guardadas.

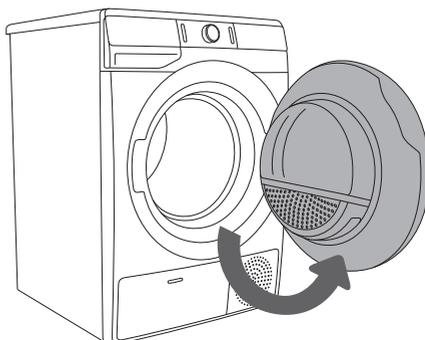
# ANTES DE UTILIZAR O APARELHO PELA PRIMEIRA VEZ

Verifique se a máquina de secar roupa está desligada, e depois abra a porta puxando a sua parte esquerda para si (figuras 1 e 2).

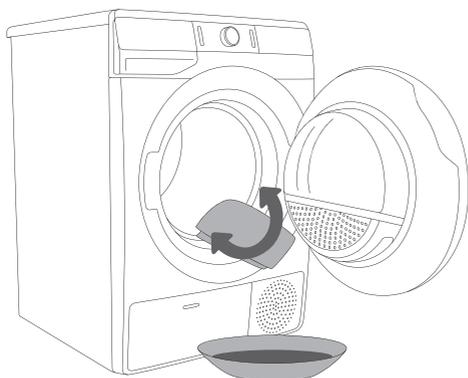
Antes de utilizar a máquina de secar roupa pela primeira vez, limpe o tambor com um pano macio de algodão humidificado com água (figura 3).



1



2

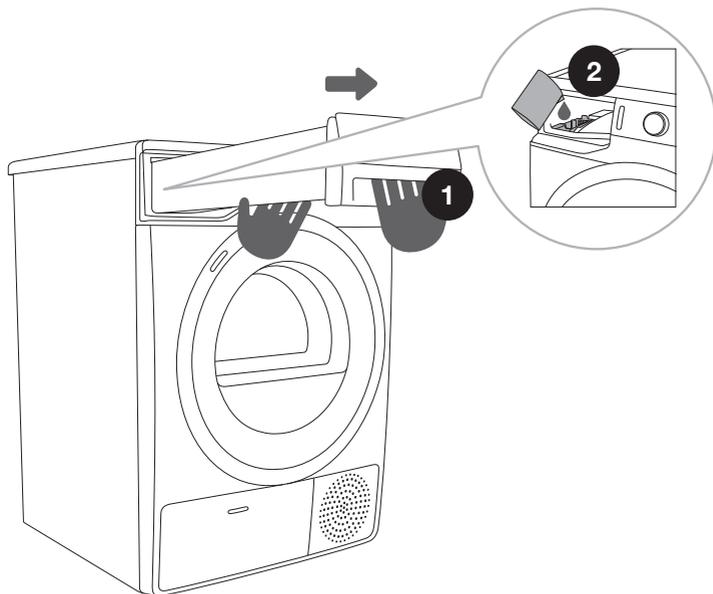


3

⚠ Não utilize solventes ou produtos de limpeza que podem danificar a máquina de secar roupa e respeite as instruções e advertências fornecidas pelo fabricante dos produtos de limpeza.

# ENCHIMENTO DO DEPÓSITO DO GERADOR DE VAPOR

Se selecionar o programa **REF./AREJ. VAPOR** (REFRESCAR COM VAPOR) durante a primeira utilização da sua máquina de secar roupa, verta primeira água destilada no depósito do gerador de vapor; a máquina de secar roupa precisa da mesma para produzir vapor.



**1** Retire o depósito de condensado (pegando-o pelas duas mãos, como indicado na figura).

**2** Verta lentamente a água destilada no filtro do depósito alimentando o gerador de vapor.

Se o depósito do gerador estiver vazio, aparece a mensagem **Full** e o programa **REF./AREJ. VAPOR** (REFRESCAR COM VAPOR) não pode funcionar. Aquando as utilizações anteriores, o depósito encha-se automaticamente com água de condensação recolhida durante a secagem.

Quando o depósito do gerador está cheio, a mensagem **Full** aparece no mostrador e ouve-se tocar um sinal sonoro.

☼ Utilize exclusivamente água destilada. Não use água da torneira ou água com aditivos, pois o calcário pode danificar a resistência aquecedora. Estes danos não estão cobertos pela garantia.

☼ Verta água destilada apenas quando o aparelho está na posição »Ligar« e se selecionou o programa de vapor (mas antes de iniciar a secagem), caso contrário, o sensor de nível não poderá funcionar e a água pode transbordar no interior da máquina de secar roupa.

☼ Ao verter a água com precaução, evite os salpicos na fachada do aparelho. (O depósito do gerador de vapor não é visível pois fica situado no interior da máquina de secar roupa; apenas aparece o filtro do depósito).

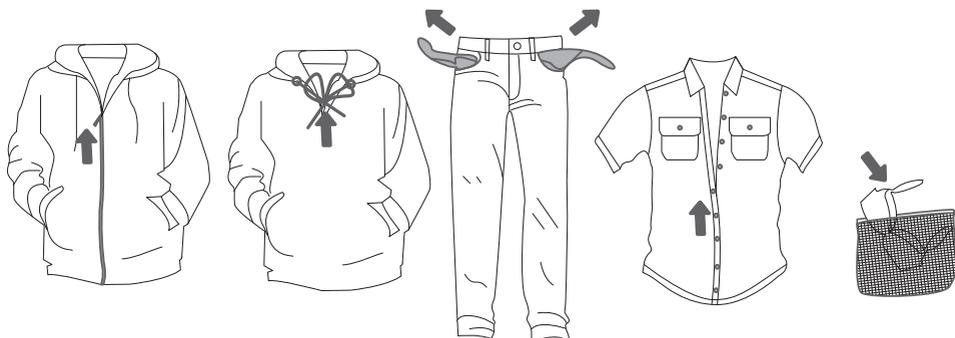
# AS ETAPAS DA SECAGEM (1 A 6)

## ETAPA 1: VERIFICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DE MANUTENÇÃO NAS ETIQUETAS DAS ROUPAS

<b>Lavagem normal Roupa frágil</b>	Tempe- ratura max. de lavagem 95°C  	Tempe- ratura max. de lavagem 60°C  	Tempe- ratura max. de lavagem 40°C  	Tempe- ratura max. de lavagem 30°C  	Lavagem à mão 	Lavagem proibida 
<b>Branqueamento</b>	Lixívia possível com água fria 			Lixívia proibida 		
<b>Limpeza a seco</b>	Possível com todos os solventes 	Solventes petrolíferos R11, R113 	Limpeza a seco com queroseno, álcool puro e R113 	Limpeza a seco proibida 		
<b>Engomar</b>	Engomar com o ferro a 200°C max. 	Engomar com o ferro a 150°C max. 	Engomar com o ferro a 110°C max. 	Proibido engomar 		
<b>Secagem</b>	Secagem na horizontal 	Deixar escorrer sem enxaguar   Estender num fio 	Secagem à máquina e alta temperatura   Secagem à máquina em temperatura moderada 	Proibido secagem à máquina 		

## ETAPA 2: PREPARAÇÃO DA ROUPA PARA A SECAGEM

1. Separe a roupa segundo a natureza das fibras e da espessura dos têxteis (ver a TABELA DOS PROGRAMAS).
2. Aperte os botões e feche os fechos de correr, ate as fitas e vire os bolsos ao contrário.
3. Ponha a roupa muito delicada numa rede de proteção.  
(A rede de proteção está disponível para venda no serviço Clientes como acessório opcional.)



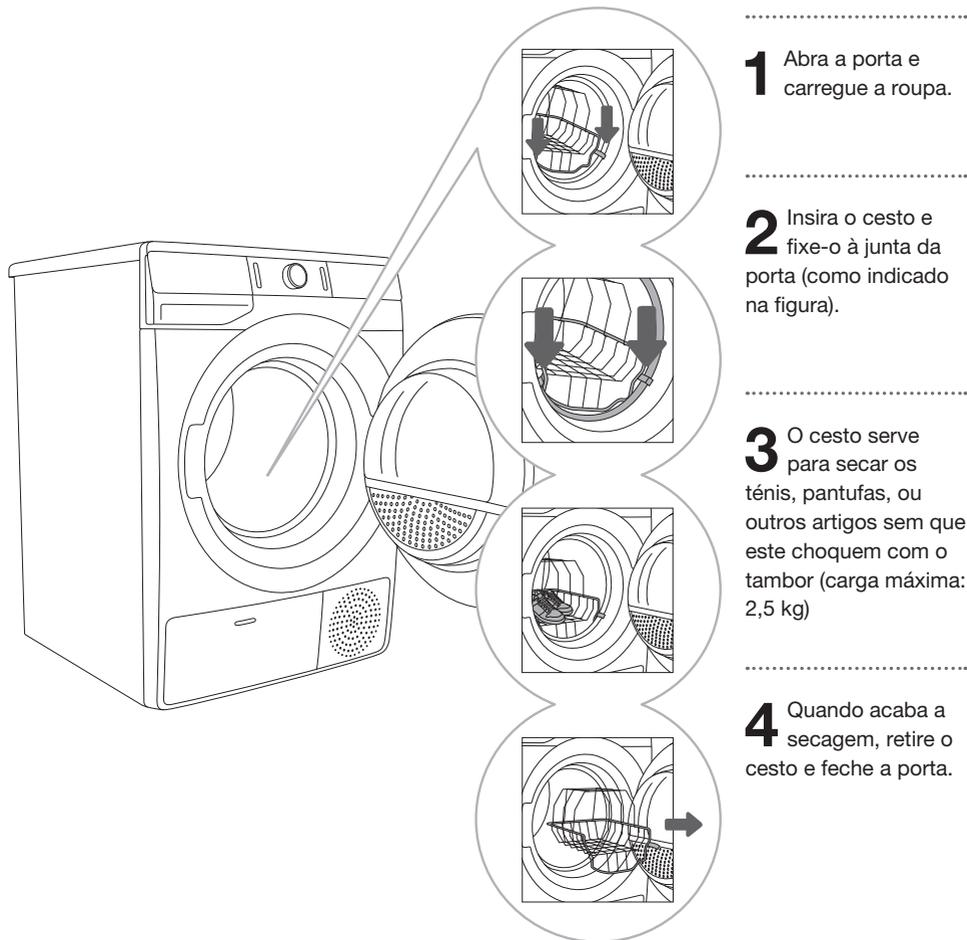
**Não se recomenda de pôr a secar no aparelho os têxteis especialmente delicados que podem deformar-se. Recomenda-se de não secar à máquina os seguintes artigos, porque podem deformar-se:**

- couro e roupas de couro,
- roupas enceradas ou lustradas,
- roupas com largos ornamentos de madeira, plástico ou metal,
- roupas com purpurinas,
- roupas com partes metálicas sujeitas à corrosão.

## SECAGEM NO CESTO (SEGUNDO O MODELO)

⚠ Antes de utilizar a máquina de secar roupa pela primeira vez, retire o cesto do tambor bem como as outras embalagens.

A secagem no cesto está apenas disponível com a função Duração programada. (O cesto está disponível para venda no serviço Clientes como acessório opcional.)



Apenas ponha a secar os ténis ou pantufas limpos. Após a lavagem, enxagúe-os o suficiente para que a água já não escorra.

Enquanto o tambor rodar, o cesto não se desloca. Verifique se os sapatos que secam no cesto não tocam no tambor, pois podem ficar bloqueados e danificar-se; isso pode igualmente danificar a máquina de secar roupa.

# COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO DA MÁQUINA DE SECAR ROUPA

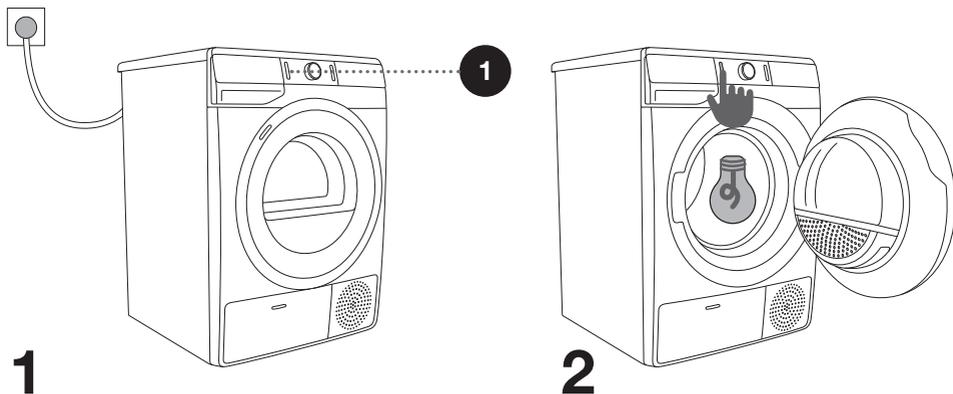
Ligue o aparelho à rede elétrica ligando a ficha à tomada elétrica.

Prima a tecla (1) **LIGAR/DESLIGAR** para colocar a máquina de secar roupa em funcionamento (figura 1).

Alguns modelos estão equipados de uma iluminação no tambor (figura 2).

(A lâmpada que se encontra no tambor da máquina de secar roupa não convém para outro uso).

⚠ A lâmpada do tambor deve ser substituída apenas pelo fabricante, um técnico do serviço pós-venda ou por um profissional autorizado.



# CARREGAMENTO DA MÁQUINA DE SECAR ROUPA

Abra a porta puxando a parte esquerda para si (figura 1).

Ponha a roupa no tambor após ter verificado se este está vazio (figura 2).

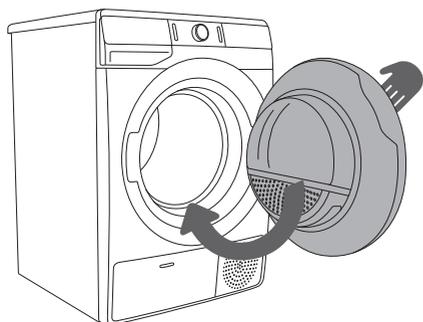
Feche a porta (figura 3).



1



2



3

☼ Ponha apenas a secar no aparelho roupas que foram previamente enxaguadas (velocidade mínima de enxugamento recomendada: 800 rpm.)

Não sobrecarregue o tambor! Consulte a TABELA DOS PROGRAMAS e respeite a carga nominal indicada na placa das características.

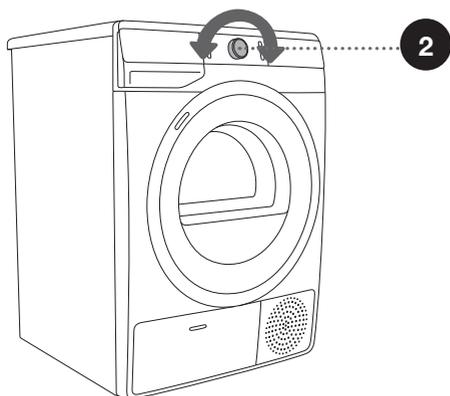
Se o tambor estiver demasiado cheio, a roupa enrugar-se-á e talvez não fique uniformemente seco.

☼ Antes de colocar a secar grandes peças (lençóis, toalhas de banho, toalhas de mesa) sacuda-as e ponha-as no tambor.

## ETAPA 3: SELEÇÃO DO PROGRAMA DE SECAGEM

Para escolher um **programa**, rode o seletor (2) para a esquerda ou para a direita, segundo o tipo de roupa carregada e o grau de secagem desejado (ver a TABELA DOS PROGRAMAS).

Quando seleciona um programa, o indicador luminoso (2a) pisca ao lado do programa escolhido.



☞ Durante o funcionamento, o seletor de programa (2) não rode automaticamente.

# TABELA DOS PROGRAMAS

Programa e grau de secagem		Carga max.	Descrição do programa
<b>Algodão</b>			
	Seco ☞ (Seco para ser guardado)	9 kg	Utilize este programa para as roupas de algodão espesso e resistente. Quando acabar o programa, a roupa ficará suficientemente seca para ser guardada no armário.
	Standard* □	9 kg	Escolha este programa para as roupas de algodão resistente tendo mais ou menos a mesma espessura. Após a secagem, a roupa fica seca.
	Seco (Húmido para engomar)	9 kg	Utilize este programa para a roupa de algodão resistente. Após a secagem, ficará pronto para ser engomado.
<b>Mix (Roupa mista/Sintéticos)</b>			
	Seco ☞ (Seco para ser guardado)	3,5 kg	Utilize este programa para as roupas frágeis de fibras sintéticas misturadas ao algodão. Quando acabar o programa, a roupa ficará seca.
	Seco (Húmido para engomar)	3,5 kg	Utilize este programa para a roupa frágil de fibras sintéticas misturadas a algodão. Após a secagem, ficará ainda ligeiramente húmida.
<b>Lana/Lã</b>		2 kg	Este programa curto está previsto para amaciar ou encher as roupas de lã ou de sede; antes, devem secar completamente segundo as recomendações do fabricante.
<b>Delicado</b>		1 kg	Escolha este programa para a roupa muito frágil de fibras sintéticas que podem ficar ainda ligeiramente húmida no fim do secagem. Recomenda-se de utilizar uma rede de roupa.
<b>Camisas/Blusas ☞</b>		2 kg	Este programa convém para as camisas e blusas. As rotações adaptadas do tambor impedem a roupa de ficar enrugadas.
<b>Sport/Desport. (Roupa desporto)</b>		3 kg	Escolha este programa para os artigos com membrana, as roupas de desporto de fibras misturadas e os têxteis respirantes.
<b>Ref./Arejar Ion (Refrescar com iões)</b>		2 kg	Durante este programa, o aquecimento está desligado. Serve para refrescar a roupa por adunção de iões.
<b>Plumif./Acolch.</b>		1,5 kg	Escolha este programa para os artigos acolchoados ou cheios de enchimento (casacos, almofadas, edredões, etc.). Seque individualmente as grandes peças e ative a função EXTRA SECO (SECAGEM EXTRA) (GRAU DE SECAGEM) ou selecione se necessário a Duração programada.

Programa e grau de secagem	Carga max.	Descrição do programa
<b>Tiempo/Tempo (Duração programada)</b>	4 kg	Utilize este programa para a roupa resistente ligeiramente húmida que deve acabar de secar. Com a Duração programada, a humidade residual não é detetada automaticamente. Se a roupa estiver ainda húmida no fim do programa, reinicie-o ainda uma vez; se a roupa estiver demasiada seca, enrugada e rugosa, significa que seleccionou uma Duração demasiada longa.
<b>Ref./Arej. vapor ☁ (Refrescar com vapor)</b>	1,5 kg	Utilize este programa para refrescar e desenrugar as roupas com vapor.
<b>Ropa de cama ☁</b>	5 kg	Utilize este programa para as peças grandes. No fim do ciclo, ficarão secas. As rotações adaptadas do tambor impedem-lhe de estas enroscarem-se.

\* Programa de ensaio conforme à norma EN 61121

Se a sua roupa não chegou ao grau de secagem desejado, escolha ajustes complementares ou um programa mais adaptado.

## ETAPA 4: SELEÇÃO DAS FUNÇÕES COMPLEMENTARES

☼ Para ativar ou desativar uma função, prima a posição desejada (antes de premir a tecla (3) INICIAR/PAUSA).

Para mudar um ajuste, prima a tecla apropriada (antes de premir a tecla (3) INICIAR/PAUSA). As funções que pode modificar no programa de secagem escolhido ficam exibidas com uma fraca luminosidade.

Alguns ajustes não estão disponíveis em alguns programas; estes ajustes não estão acesos e a tecla pisca se a premir (ver a TABELA DAS FUNÇÕES).

Exibição dos luminosos das funções para o programa de secagem selecionado:

- **Aceso** (Ajuste de base/por defeito);
- **Fraca luminosidade** (Funções que pode ajustar) e
- **Desligado** (Funções que não pode seleccionar).



4

### HALF LOAD (MEIO CHEIO)

Prima **HALF LOAD** (MEIO CHEIO) para escolher entre carga normal e semi-carga, o que terá uma incidência na duração de secagem exibida.

5

### STEAM (SECAGEM COM VAPOR)

Se premir em **STEAM** (SECAGEM COM VAPOR), a roupa ficará humidificada com vapor antes do fim do programa. Esta função elimina a maioria das vezes a tarefa de engomar.

6

## ECO VIEW

Exibição das informações sobre o nível de economias realizado pelo ajuste da sua máquina de secar roupa.

Eco View

**ECO VIEW** indica o consumo da eletricidade em função do programa, das funções complementares, e dos ajustes selecionados. Quanto mais houver ícones acesos, mais os ajustes que selecionou são económicos e mais o consumo de eletricidade será baixo.

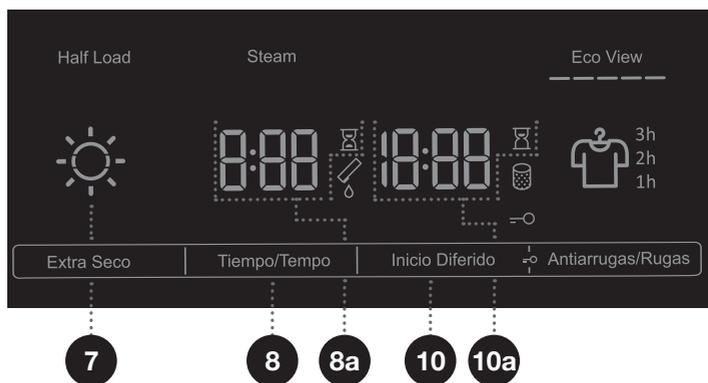
Eco View

**ECO VIEW** exibe um ajuste menos económico com um consumo de eletricidade mais elevado.



6

☀️ A função **ECO VIEW** permite controlar a energia consumida pelos programas e funções complementares selecionadas. Ao escolher diferentes ajustes, o utilizador pode reduzir o seu consumo de eletricidade.



4

## EXTRA SECO (SECAGEM EXTRA) (GRAU DE SECAGEM) ☀

Prima em **EXTRA SECO** (SECAGEM EXTRA) (GRAU DE SECAGEM) para ajustar o grau de secagem. Quanto mais a roupa deve ficar seca, mais o ciclo durará mais tempo. Pode efetuar este ajuste antes do início do programa. Esta parametrização não está registada no fim da secagem.

8

## TIEMPO/TEMPO (DURAÇÃO DE SECAGEM)

O ícone ☒ (8a) fica aceso quando a contagem decrescente da **DURAÇÃO DE SECAGEM** está a decorrer.

10

## INICIO DIFERIDO (ARRANQUE DIFERIDO DO PROGRAMA)

Pode ajustar antecipadamente o prazo a partir do qual o programa de secagem deve arrancar; isso oferece-lhe uma maior flexibilidade.

Prima a posição (10) **INICIO DIFERIDO** (ARRANQUE DIFERIDO DO PROGRAMA) para definir o prazo; ajuste-se por intervalos de 30 minutos entre 0 e 6 horas, e depois com intervalos de uma hora entre 6 horas e 24 horas (10a). O prazo escolhido aparece quando prima a tecla (3) INICIAR/PAUSA. Quando o lapso de tempo ajustado chega ao fim, o programa de secagem selecionado arranca automaticamente. Para anular o arranque diferido, prima durante três segundos (10) **INICIO DIFERIDO** (ARRANQUE DIFERIDO DO PROGRAMA).

No caso de corte de eletricidade antes do início do programa, é necessário quando a corrente fica restabelecida, premir a tecla (3) INICIAR/PAUSA para reiniciar a contagem decrescente.

O ícone ☒ (10a) fica aceso quando a função (10) **INICIO DIFERIDO** (ARRANQUE DIFERIDO DO PROGRAMA) fica selecionada.

**13**

## ANTIARRUGAS/RUGAS (FUNÇÃO ANTI-RUGA)

Se não tencionar retirar a roupa do tambor imediatamente após o fim da secagem, recomenda-se de utilizar a função (13) **ANTIARRUGAS/RUGAS (FUNÇÃO ANTI-RUGA)** que deve selecionar antes do arranque do programa.

Prima (13) **ANTIARRUGAS/RUGAS (FUNÇÃO ANTI-RUGA)** para escolher entre 1h, 2h, 3h (13a) ou desativar esta função. Quando abre a porta da máquina de secar roupa no fim do programa, a função Anti-ruga desativa-se automaticamente.

**13****13a**

10 + 13

## SEGURANÇA CRIANÇAS

Para ativar ou desativar a segurança crianças, prima simultaneamente (10) **INICIO DIFERIDO** (ARRANQUE DIFERIDO DO PROGRAMA) e (13) **ANTIARRUGAS/RUGAS** (FUNÇÃO ANTI-RUGA) durante pelo menos três segundos, até o ícone  (12) acender-se ou apagar-se.

Enquanto a segurança crianças estiver ativa, é impossível escolher outro programa ou outras funções complementares. A segurança crianças fica ativa quando o aparelho está desligado; por conseguinte, primeiro é preciso desativá-la para poder selecionar um novo programa. Pode igualmente desativá-la durante a secagem.



 Algumas funções não estão disponíveis com alguns programas; um sinal sonoro e um indicador luminoso piscam para lhe lembrar estes casos especiais (ver a TABELA DAS FUNÇÕES COMPLEMENTARES).

 Após a desconexão da máquina de secar roupa á rede elétrica, todos os ajustes voltam à sua parametrização por defeito, exceto o volume do sinal sonoro, a duração da função anti-ruga e a segurança crianças.

# TABELA DAS FUNÇÕES COMPLEMENTARES

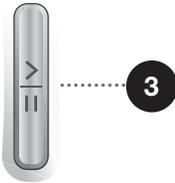
Programa		HALF LOAD (MEIO CHEIO)	STEAM (SECAGEM COM VAPORE)	EXTRA SECO (SECAGEM EXTRA) (GRAU DE SECAGEM)	INICIO DIFERIDO (ARRANQUE DIFERIDO DO PROGRAMA)	ANTIARRUGAS/ RUGAS (FUNÇÃO ANTI-RUGA)	TIEMPO/TEMPO (DURAÇÃO DE SECAGEM)
<b>Algodão</b>							
	Seco ☞ (Seco para ser guardado)	•	•	•	•	•	
	Standard* □	•		•	•	•	
	Seco (Húmido para engomar)	•		•	•	•	
<b>Mix (Roupa mista/Sintéticos)</b>							
	Seco ☞ (Seco para ser guardado)		•	•	•	•	
	Seco (Húmido para engomar)			•	•	•	
<b>Lana/Lã</b>							
<b>Delicado</b>							
Camisas/Blusas ☞			•	•	•	•	
Sport/Desport. (Roupa desporto)				•	•	•	
Ref./Arejar Ion (Refrescar com iões)							•
Plumíf./Acolch.				•	•	•	
Tiempo/Tempo (Duração programada)						•	•
Ref./Arej. vapor ☞ (Refrescar com vapor)							
Ropa de cama ☞		•	•	•	•	•	

- É possível seleccionar funções complementares

Se a sua roupa não estiver seca no grau desejado, escolha funções complementares ou um programa mais adaptado.

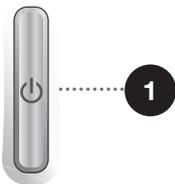
## ETAPA 5: ARRANQUE DO PROGRAMA DE SECAGEM

Prima a tecla (3) **INICIAR/PAUSA**.



## ETAPA 6: FIM DO PROGRAMA DE SECAGEM

No fim do programa de secagem, **End** »End« (>Fim«) aparece no mostrador, os dois indicadores luminosos vermelhas acendem-se, e a retro-iluminação da tecla (3) **INICIAR/PAUSA** bem como o indicador de Duração da função **ANTIARRUGAS/RUGAS** (FUNÇÃO ANTI-RUGA) (13a) – se esta estiver ativada ou selecionada – piscam.



1. Abra a porta.
2. Limpe os filtros (ver o capítulo «LIMPEZA & MANUTENÇÃO»).
3. Retire a roupa do tambor.
4. Feche a porta.
5. Desligue o aparelho (prima a tecla (1) **LIGAR/DESLIGAR**).
6. Esvazie o recipiente de condensado.
7. Desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica.

☀ Quando acaba o programa, retire imediatamente a roupa do tambor para que não fique novamente enrugada.

# INTERRUPÇÕES E MODIFICAÇÕES DO PROGRAMA

## INTERRUPÇÕES

### Interrupção do programa

Para colocar em pausa ou continuar um programa, prima a tecla (3) INICIAR/PAUSA.

Para parar e anular um programa, prima durante 3 segundos a tecla (3) INICIAR/PAUSA. O programa selecionado interrompe-se e a máquina de secar roupa começa a arrefecer. A duração do arrefecimento depende do programa selecionado. Pode escolher novamente este programa quando o aparelho já tiver arrefecido.

### Abertura da porta

Se abrir a porta durante a secagem, o programa fica interrompido. Quando fecha a porta e prima a tecla (3) INICIAR/PAUSA, a secagem continua onde a interrompeu.

 **A porta aquece durante a secagem. Tenha cuidado em não se queimar ao abrir a porta do aparelho.**

### Depósito cheio de condensado

Quando o depósito de condensado está cheio, o programa de secagem fica interrompido e o ícone  (9) acende-se.

Esvazie o depósito (ver o capítulo «LIMPEZA E MANUTENÇÃO/Drenagem do depósito de condensado»).

Prima a tecla (3) INICIAR/PAUSA para continuar o programa onde tinha ficado interrompido.

### Corte de eletricidade

Quando se restabelece a corrente, a retroiluminação da tecla (3) INICIAR/PAUSA pisca. Para continuar o programa, prima a tecla (3) INICIAR/PAUSA.

## MODIFICAÇÃO DO PROGRAMA / DAS FUNÇÕES

Desligue a máquina de secar roupa premindo a tecla (1) LIGAR/DESLIGAR, e depois volte a ligá-la premindo novamente a mesma tecla (1) LIGAR/DESLIGAR; rode depois o seletor (2) no programa desejado ou escolha funções complementares.

Após ter selecionado outro programa ou outra função, prima a tecla (3) INICIAR/PAUSA.

## ADIOCIONAR UMA ROUPA APÓS TER INICIADO O PROGRAMA

Abra a porta e prima a tecla (3) INICIAR/PAUSA. Ponha a roupa e prima novamente a tecla (3) INICIAR/PAUSA.

 **Quando coloca a roupa, tenha cuidado em não se queimar ao abrir a porta do aparelho.**

Se adicionar roupas após iniciar o programa, é possível que a duração da secagem se prolonga.

## **GUARDAR OS AJUSTES PESSOAIS**

Pode modificar os ajustes por defeito.

Após ter selecionado o programa e as funções complementares, pode guardar esta combinação de ajustes premindo durante cinco segundos a tecla (3) **INICIAR/PAUSA**. Um indicador luminoso na tecla (3) **INICIAR/PAUSA** e um sinal sonoro informam-no que a sua seleção é validada. A mensagem »**S C**« (Settings Changed = ajustes modificados) aparece rapidamente no mostrador.

Prima a tecla (3) **INICIAR/PAUSA** para iniciar o programa de secagem.

A combinação dos ajustes modificados aparece sempre que coloque a máquina de secar roupa em funcionamento.

Proceda da mesma forma para modificar uma combinação de ajustes que já guardou.

## **MENU DOS AJUSTES PESSOAIS**

Ponha a máquina de secar roupa em funcionamento premindo a tecla (1) **LIGAR/DESLIGAR**. Para abrir o menu dos ajustes pessoais, prima simultaneamente (7) **EXTRA SECO** (SECAGEM EXTRA) (GRAU DE SECAGEM) e (8) **TIEMPO/TEMPO** (DURAÇÃO DE SECAGEM) durante 3 segundos. Os ícones (10a) **ARRANQUE DIFERIDO**, (8a) **DURAÇÃO DE SECAGEM**, (11) **FILTRO** e (9) **DEPÓSITO DE CONDENSADO** acendem-se. O número 1 aparece no mostrador LED e indica que pode modificar os ajustes. Rode o seletor de programa (2) para a esquerda ou para a direita para escolher a função a modificar.

Para validar a função desejada e os seus ajustes, prima (8) **TIEMPO/TEMPO** (DURAÇÃO DE SECAGEM); para voltar à etapa anterior, prima (7) **EXTRA SECO** (SECAGEM EXTRA) (GRAU DE SECAGEM). Se não selecionou o ajuste desejado passado 20 segundos, a máquina de secar roupa trabalha automaticamente no menu principal.

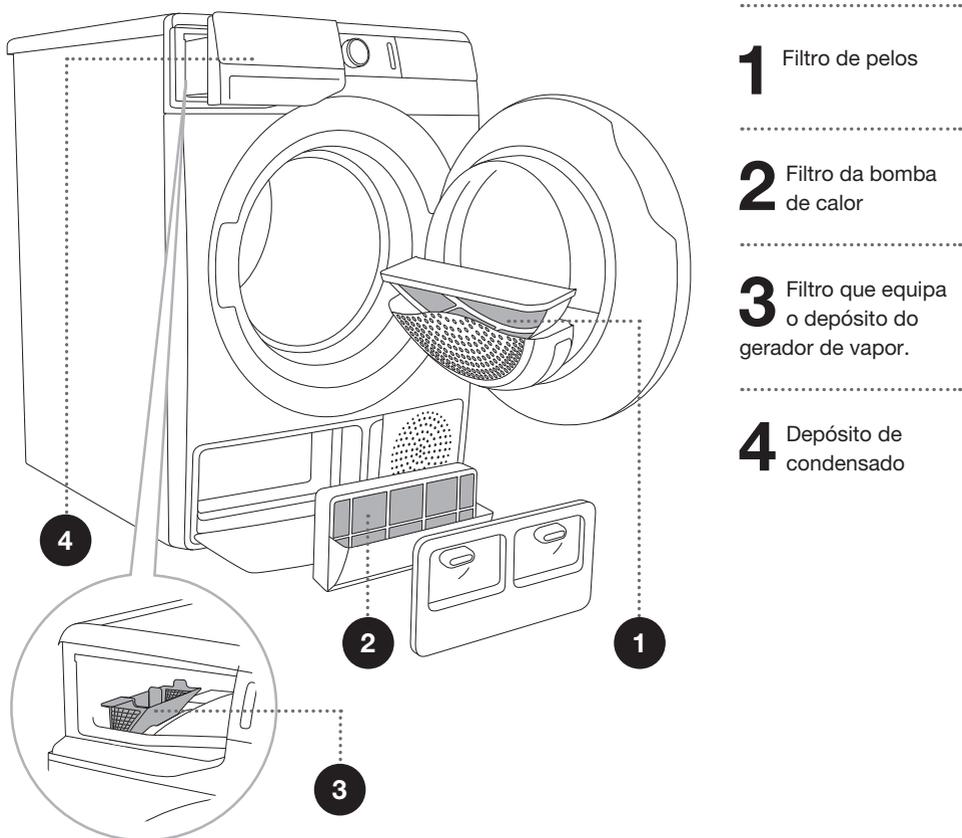
O número 1 designa o ajuste do **volume do sinal acústico**. O volume pode ser ajustado em quatro níveis diferentes (0 = Mudo, 1 = tecla Som ativada, 2 = volume fraco, 3 = volume elevado). Escolha o volume do som rodando o seletor de programa (2) para a esquerda ou para a direita. Se selecionar o ajuste mais baixo, o sinal sonoro será cortado.

O número 2 designa a substituição dos **Ajustes pessoais do programa** pelos ajustes de fábrica.

# LIMPEZA E MANUTENÇÃO

⚠ Antes de proceder à limpeza, desligue a máquina de secar roupa e desligue o cabo de alimentação elétrica da tomada elétrica.

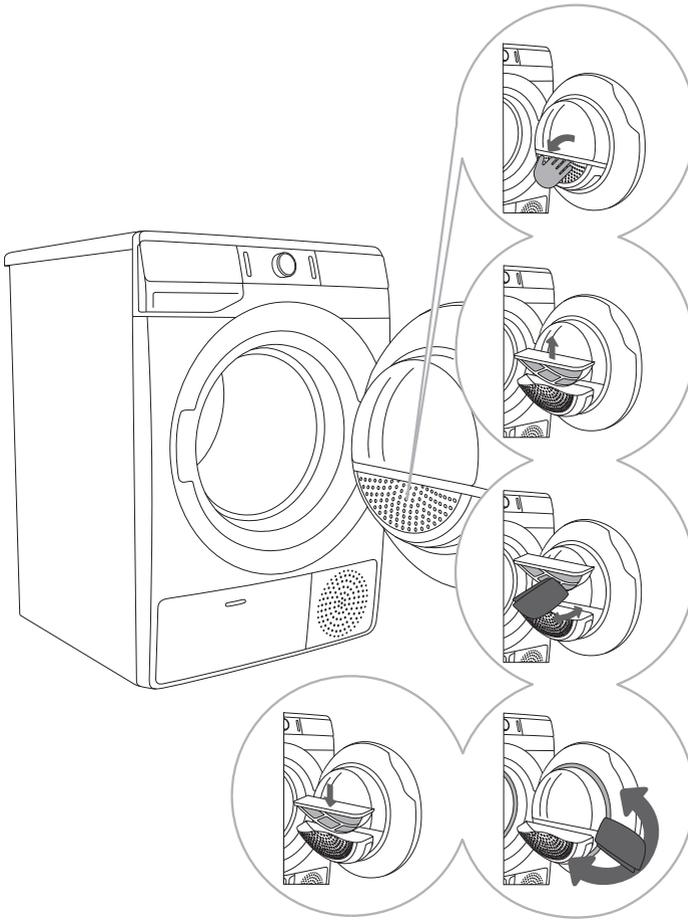
A máquina de secar roupa está equipada de um **sistema de filtragem** com vários filtros destinados a impedir as impurezas de penetrar no permutador de calor.



⚠ A máquina de secar roupa nunca deve funcionar sem os seus filtros ou com filtros danificados, pois uma acumulação excessiva de pelos proveniente das roupas poder provocar uma disfunção ou uma falha do aparelho.

# LIMPEZA DO FILTRO DA PORTA

☼ Limpe o filtro dos pelos após cada utilização.



**1** Levante a tampa do filtro.

**2** Retire o filtro de pelos.

**3** Esfregue delicadamente o filtro com a sua mão ou com um pano para retirar os pelos (fibras e fios).

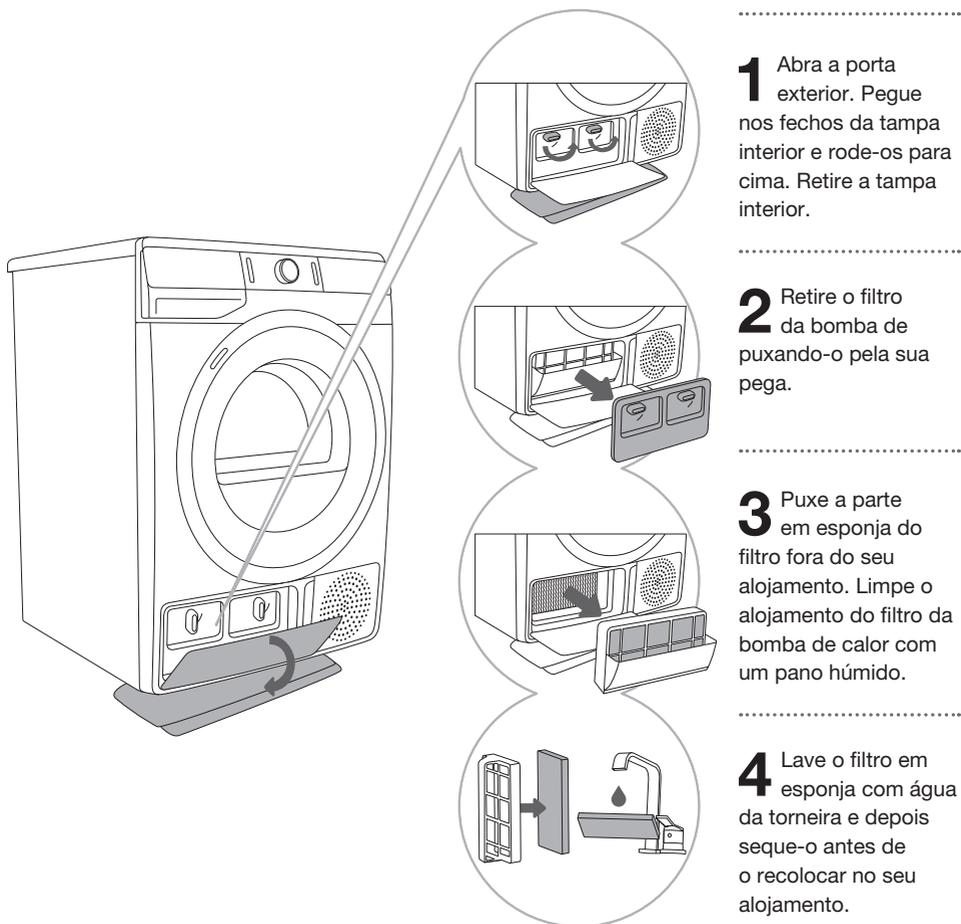
**4** Se necessário, limpe igualmente o alojamento do filtro e a junta da porta.

**5** Volte a colocar o filtro de pelos do devido lugar e feche a tampa do seu alojamento.

☼ Tenha o cuidado de não beliscar os dedos com a tampa do filtro.

# LIMPEZA DO FILTRO DA BOMBA DE CALOR

☼ Pode escorrer um pouco de água durante a limpeza. Portanto recomenda-se de colocar um pano no chão.



☼ Insira o filtro da bomba de calor no seu alojamento e volte a fechar a porta exterior (feche-a para cima, e depois prima por cima para que esta volte a colocar no devido lugar).

☼ Tenha o cuidado de inserir corretamente o filtro da bomba de calor no seu alojamento, caso contrário o permutador de calor situado no interior da máquina de secar roupa pode sujar-se ou ficar danificado.

☼ Limpe o filtro de esponja da bomba de calor pelo menos após 5 lavagens.

## LIMPEZA DO PERMUTADOR DE CALOR

⚠ Não toca com as mãos desprotegidas as peças metálicas internas do permutador de calor. Risco de ferimentos devido às partes cortantes. Use luvas de proteção apropriadas quando limpe o permutador de calor.

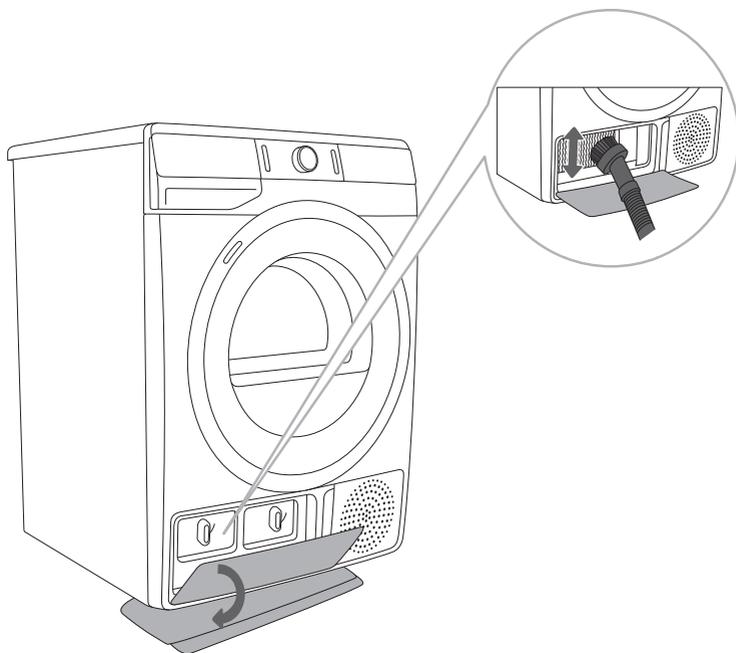
⚠ A limpeza incorreta das lâminas metálicas do permutador de calor pode danificar definitivamente a máquina de secar roupa. Não pressione as lâminas com objetos duros, como por exemplo, o tubo de plástico de um aspirador.

Pode limpar o pó e as sujidades presentes nas lâminas metálicas do permutador de calor com um aspirador equipado de uma escova flexível.

É possível aceder ao permutador de calor após ter retirado o filtro da bomba de calor, como indicado no capítulo «Limpeza do filtro da bomba de calor».

Desloque suavemente a escova apenas no sentido das lâminas metálicas, de cima para baixo e sem pressionar. Uma pressão excessiva pode danificá-las ou torcê-las.

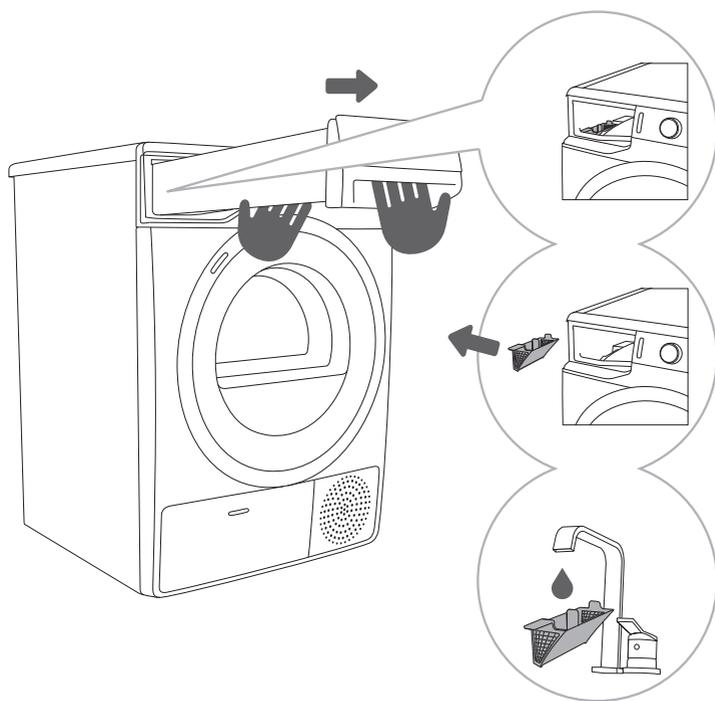
🕒 Recomendamos-lhe de limpar o permutador de calor pelo menos uma vez por ano.



# LIMPEZA DO FILTRO QUE EQUIPA O DEPÓSITO DO GERADOR DE VAPOR

Sempre que esvaziar o depósito de condensado, limpe também o filtro que equipa o depósito do gerador de vapor.

Este filtro fica situado no alojamento do depósito (fica visível quando retire o depósito de condensado).



**1** Retire o depósito de condensado (pegando-o pelas duas mãos, como indicado na figura).

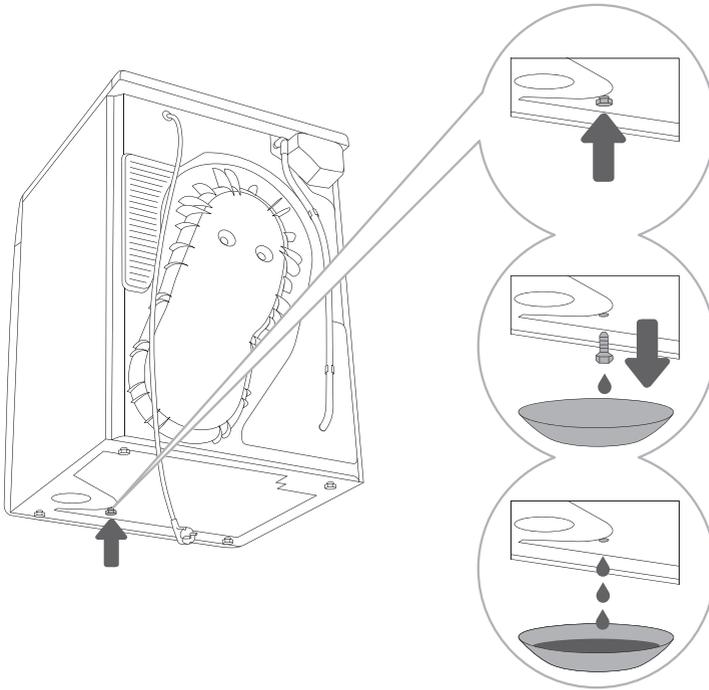
**2** Retire o filtro da sua cavidade situada no alojamento do depósito de condensado.

**3** Lave cuidadosamente o filtro em água da torneira. Se necessário, limpe também a cavidade do filtro.

⚠ Insira corretamente o filtro na sua cavidade, caso contrário não preencherá corretamente a sua função, e isso poderia conduzir ao entupimento do sistema.

# DRENAGEM DO DEPÓSITO DO GERADOR DE VAPOR

Antes de **transportar uma máquina de secar roupa que já foi utilizada**, primeiro é necessário esvaziar o depósito do gerador de vapor, caso contrário a água residual pode espalhar-se no interior do aparelho. Avance a máquina de secar roupa a cerca de 40 cm da parede e incline-a para trás.



**1** A tampa que permite esvaziar o depósito do gerador de vapor fica situada no fundo do aparelho (ver a figura).

**2** Coloque uma cuba vazia (de cerca de 2 litros) debaixo da tampa, e depois retire a tampa puxando-a.

**3** Quando escorre água na cuba, volte a colocar a tampa no devido lugar (caso contrário a água pode sair da máquina de secar roupa aquando a próxima secagem).

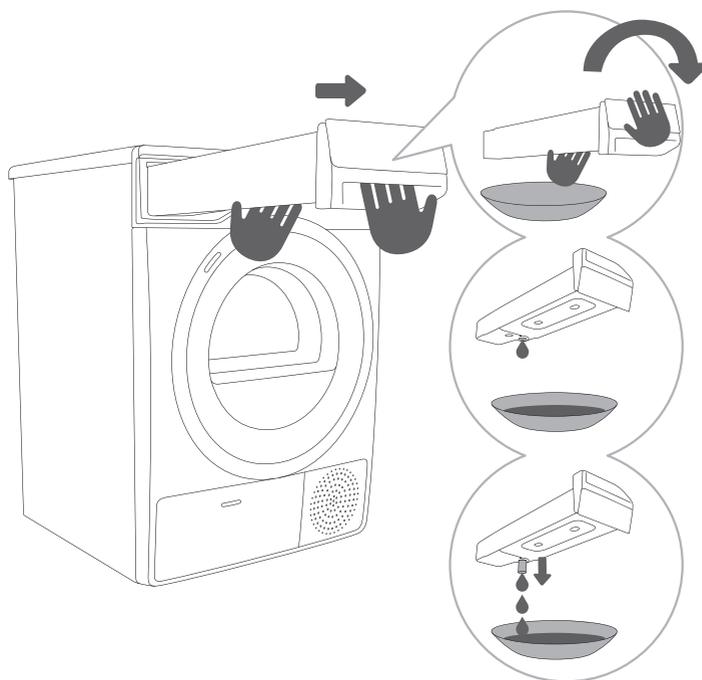
⚠ São necessárias pelo menos duas pessoas para drenar o depósito do gerador de vapor.

# DRENAGEM DO DEPÓSITO DE CONDENSADO

☼ Esvazie o depósito de condensado após cada secagem.

Quando o depósito de condensado está cheio, o programa de secagem põe-se automaticamente em modo pausa.

O ícone ☼ (9) acende-se no mostrador para lhe assinalar se é necessário esvaziar o depósito de condensado.



**1** Puxe o depósito fora da máquina de secar roupa (pegando-o pelas duas mãos, como indicado na figura), vire-o depois por cima de um lavabo, de uma pia ou de um recipiente apropriado.

**2,3** Esvazie o depósito de condensado. Puxe a calha para o exterior para esvaziar o depósito mais facilmente. Volte a colocar o depósito de condensado no devido lugar.

☼ A água do depósito de condensado não é potável. Convenientemente filtrada, pode servir para engomar.

⚠ Nunca adicione produtos químicos nem perfumes no depósito de condensado.

Não necessita esvaziar o depósito à mão se o seu tubo de drenagem estiver ligado à conduta de evacuação das águas residuais (ver o capítulo »INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO/Drenagem do condensado«).

# LIMPEZA DA MÁQUINA DE SECAR ROUPA

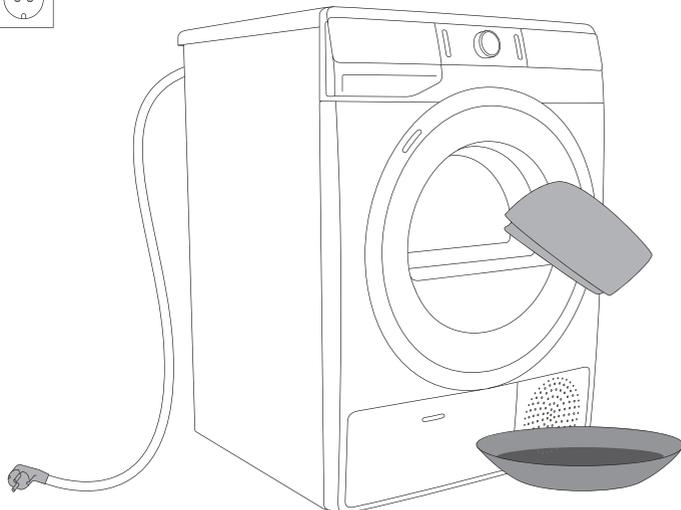
**⚠ Desligue sempre a máquina de secar roupa da tomada elétrica antes de a limpar.**

Limpe a carroçaria da máquina de secar roupa com um pano macio de algodão humidificado.

**⚠ Não utilize solventes nem produtos de limpeza que poderiam danificar a máquina de secar roupa (respeite as instruções e advertências fornecidas pelo fabricante dos produtos de limpeza).**

Limpe o aparelho com um pano macio até ele ficar seco.

**⚡ Não limpe a máquina de secar roupa com jato de água!**



# GUIA DE REPARAÇÃO

## O QUE FAZER ...?

Perturbações provenientes do ambiente (por exemplo da instalação elétrica) podem provocar a sinalização de diferentes erros (ver a TABELA DE REPARAÇÃO). Neste caso:

- Pare o aparelho, aguarde pelo menos um minuto
- Volte a colocar o aparelho em funcionamento e volte a iniciar o programa de secagem.
- Será capaz de resolver por si mesmo a maioria dos problemas que surgem aquando a utilização do aparelho.
- Se o erro persistir, contacte o serviço pós-venda autorizado.
- As reparações devem ser realizadas exclusivamente por um profissional qualificado.
- As reparações ou reclamações resultantes de uma ligação ou de uma utilização não conformes não estão cobertas pela garantia. Neste caso, as despesas da intervenção ficarão ao encargo do utilizador.

 A garantia não cobre as disfunções provocadas pelas perturbações do meio ambiente (relâmpago, falhas da instalação elétrica, catástrofes naturais, etc.).

# TABELA DE REPARAÇÃO

Problema/erro	Causa	O que fazer?
O aparelho não arranca.	• O interruptor geral não está em «Ligar».	• Verifique se premiu a tecla ligar.
	• A tomada elétrica não está ligada à fonte de alimentação elétrica.	• Verifique o fusível. • Verifique se a ficha do cabo de alimentação está inserida corretamente na tomada elétrica.
A tomada está sob tensão, mas o tambor não roda e a máquina de secar roupa não funciona.	• A porta não está bem fechada.	• Verifique se a porta está corretamente fechada.
	• O depósito de condensado está cheio.	• Esvazie o depósito de condensado (ver o capítulo «LIMPEZA E MANUTENÇÃO/Drenagem do depósito de condensado»).
	• Talvez selecionou o <b>INICIO DIFERIDO</b> (ARRANQUE DIFERIDO DO PROGRAMA). • Não colocou o programa em funcionamento segundo as instruções.	• Para anular a opção arranque diferido, prima a tecla (10) <b>INICIO DIFERIDO</b> (ARRANQUE DIFERIDO DO PROGRAMA). Para desativar a opção arranque diferido, prima durante 3 segundos a tecla. • Releia o manual de utilização.
O aparelho para totalmente de aquecer durante um programa.	• O filtro de pelos pode ficar saturado. Por conseguinte, a temperatura subiu, o que provocou o sobreaquecimento e, portanto, a paragem do aquecimento.	• Limpe o filtro de pelos (Ver o capítulo «LIMPEZA E MANUTENÇÃO/Limpeza do filtro da porta») • Aguarde que o aparelho arrefeça e tente reiniciar o programa. Se a máquina de secar roupa não arrancar, contacte o serviço pós-venda.
Ouve-se um leve ruído de pancadas.	• Se a máquina de secar roupa não funcionou durante um longo período, os mesmos pontos dos elementos portadores foram por muito tempo solicitados.	• O ruído vai desaparecer sem nenhuma intervenção.
A porta abra-se durante a secagem.	• Pressão excessiva na porta (demasiada roupa no tambor).	• Reduza a quantidade de roupa
A roupa não está por igual seca.	• Colocou a secar roupas de composições e espessuras diferentes em demasiada quantidade.	• É favor selecionar os têxteis segundo a sua composição e espessura, não sobrecarregar o tambor, e escolher o programa adaptado (ver a TABELA DOS PROGRAMAS).

Problema/erro	Causa	O que fazer?
<b>A roupa não está bem seca ou a secagem dura demasiado tempo.</b>	• Os filtros não estão limpos.	• Limpe os filtros (Ver o capítulo «LIMPEZA E MANUTENÇÃO»).
	• A máquina de secar roupa está num local fechado, ou demasiado frio, ou demasiado pequeno. Resulta uma temperatura demasiada elevada do ar ambiente.	• Tenha o cuidado de verificar se o local no qual o aparelho está instalado está suficientemente ventilado: abra a porta e/ou a janela. • Verifique se a temperatura do local não está demasiado alta ou demasiado baixa.
	• A roupa não está suficientemente enxaguada	• Se a roupa estiver ainda húmida após a secagem, volte a secá-la com um programa mais adaptado (limpe os filtros antes).
	• Demasiada grande ou demasiada pequena quantidade de roupa no tambor.	• Escolha um programa conveniente ou funções complementares.
	• As grandes peças (como os lençóis) enroscaram-se.	• Antes da secagem, feche os botões ou os fechos de correr das roupas. Selecione um programa adaptado (por ex. o programa Ropa de cama). • Após a secagem, desenrosque a roupa e selecione um programa complementar (por ex. Tiempo/Tempo (Duração programada)).
<b>Erro iluminação do tambor</b>	• A iluminação não se acende quando abra a porta.	• Desligue a máquina de secar roupa e contate o serviço pós-venda autorizado.

Podem aparecer os seguintes erros:

Problema/erro	Sinalização no mostrador e descrição do problema	O que fazer?
<b>E0</b>	<b>Defeito da unidade de comandos</b> 	Contacte o serviço pós-venda.
<b>E1</b>	<b>Defeito da sonda de temperatura</b> 	Contacte o serviço pós-venda.
<b>E2</b>	<b>Erro de comunicação</b> 	Contacte o serviço pós-venda.
<b>E3</b>	<b>Erro bomba</b> 	Contacte o serviço pós-venda.

Problema/erro	Sinalização no mostrador e descrição do problema	O que fazer?
E4	Sobreaquecimento 	Limpe o filtro. Ver o capítulo «LIMPEZA E MANUTENÇÃO/Limpeza do filtro de pelos na porta» ou contacte o serviço pós-venda.
E6, E7, E8	Erro de comunicação   	Desligue a máquina de secar roupa. Contacte o serviço pós-venda.

Podem aparecer os seguintes alarmes:

Alarme	Sinalização no mostrador e descrição do problema	O que fazer?
	Alarme Depósito cheio 	Esvazie o depósito de condensado antes de reiniciar o programa (ver o capítulo «LIMPEZA E MANUTENÇÃO/Drenagem do depósito de condensado»).
»PF«	Alarme Avaria de eletricidade 	A secagem foi interrompida por uma avaria de corrente. Prima a tecla (3) INICIAR/PAUSA para reiniciar ou continuar o programa.
»LO«	Alarme assinalando que o depósito do gerador de vapor está vazio. 	Verta água destilada no depósito.

Note o código do erro (por exemplo E0, E1), desligue a máquina de secar roupa e contate o serviço pós-venda mais próximo (centro de chamadas).

## Sons ou ruídos

🔊 Durante a primeira fase de secagem ou durante o mesmo, o compressor e a bomba de calor fazem ruído, mas isso não afeta em nada o funcionamento do aparelho.

**Zumbido:** ruído do compressor; a intensidade do ruído depende do programa e da fase da secagem.

**Rugido:** o compressor é, por vezes, ventilado.

**Ruído de bombeamento ou de um líquido que escorre:** a bomba aspira a água de condensação no depósito de condensado.

**Tenido:** arranque da limpeza automática do permutador de calor (compressor).

**Zumbido ou tenido:** durante a secagem, quando a roupa tem elementos duros (botões, fechos de correr, etc.)

# SERVIÇO PÓS-VENDA

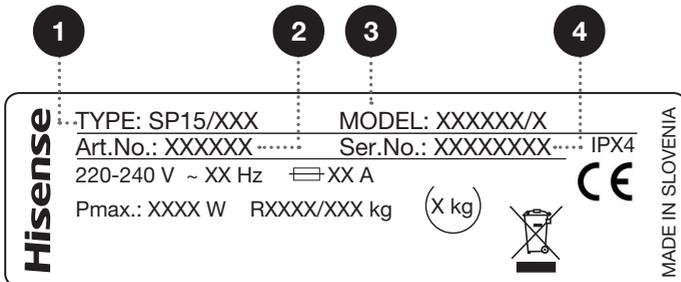
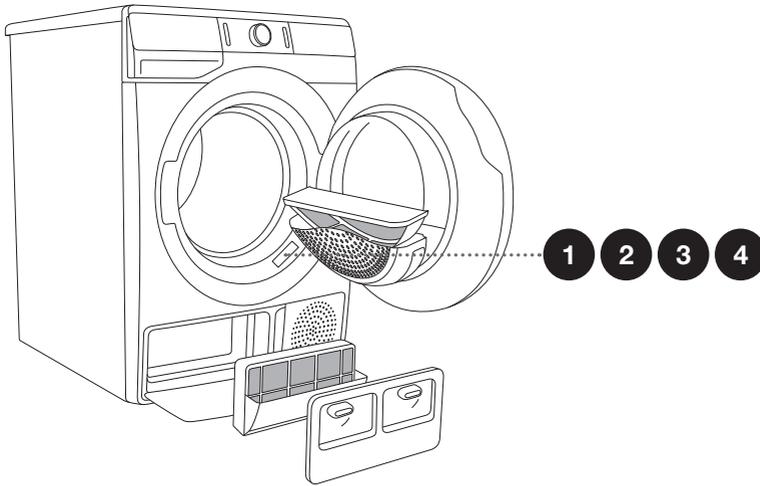
## Antes de contactar o serviço pós-venda

Quando contacta o serviço pós-venda, indique o tipo (1), o código /ID (2), o número de modelo (3) e o número de série (4) da sua máquina de secar roupa.

O tipo, o código/ID, o modelo e o número de série aparecem na Placa das características colocada na face interior da porta, em baixo.

⚠ No caso de reparação, utilize exclusivamente peças sobressalentes certificadas pelos fabricantes autorizados.

⚠ As reparações ou reclamações resultantes de uma ligação ou de uma utilização não conforme não estão cobertas pela garantia. Neste caso, as despesas da intervenção ficarão ao encargo do utilizador.



Informações adicionais, equipamentos e acessórios para manutenção, podem ser adquiridos através dos centros de apoio ao cliente Hisense.

# CONSELHOS DE SECAGEM PARA UMA UTILIZAÇÃO ECONÓMICA DA SUA MÁQUINA DE SECAR ROUPA

A secagem fica mais económica se secar a quantidade aconselhada para cada tipo de roupa (ver a TABELA DOS PROGRAMAS).

Não se recomenda de pôr a secar no aparelho os têxteis especialmente delicados que podem deformar-se.

Não é necessário utilizar um amaciador durante a lavagem, pois a secagem à máquina torna as roupas flexíveis e macias. A duração de secagem será mais curta e o consumo de eletricidade mais baixa se a roupa foi enxaguada previamente. Ao escolher o programa apropriado, evitará ter uma roupa demasiada seca que ficaria difícil engomar ou poderia mingar.

Se limpar regularmente os filtros, encurtará a duração de secagem e reduzirá o seu consumo elétrico.

Quando põe a secar uma pequena quantidade de roupa ou uma única roupa, é possível que o sensor não esteja capaz de detetar o grau de humidade do têxtil. Portanto, recomenda-se neste caso de escolher um grau de secagem superior ou de selecionar a duração programada.

# DESFAZER-SE DO APARELHO

As nossas **embalagens** são feitas com materiais ecológicos que podem ser reciclados, entregues ao serviço da limpeza ou destruídos sem risco para o ambiente. Neste sentido, todos os materiais de embalagem têm a marcação apropriada.



O **símbolo** do lixo riscado que aparece no produto ou na sua embalagem em aplicação da diretiva europeia 2002/96/CE sobre os Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico (REEE). Esta diretiva serve de regulamento quadro à retoma, à reciclagem e à valorização dos aparelhos usados em toda a Europa. Este produto deve, portanto, ser sujeitos a uma recolha seletiva. Quando já não o utilizar, entregue-o a um serviço de recolha especializado ou a uma estação de tratamento de resíduos que trata os REEE.

Quando se **desfizer** de um aparelho usado, corte o seu cabo de alimentação e parta o dispositivo de fecho da porta para evitar que as crianças fiquem lá fechadas (risco de asfixia).

Ao **desfazer-se** deste produto de acordo com as recomendações, contribuirá para evitar consequências nefastas para a saúde e o ambiente. Para qualquer informação sobre como se desfazer e reciclar este produto, é favor contactar a câmara ou o serviço de limpeza da sua localidade ou então a loja onde o comprou.

# TABELA DOS CONSUMOS

Esta tabela resume os valores medidos numa amostra de roupa para a duração de secagem e o consumo elétrico em função das diferentes velocidades de enxugamento da máquina de lavar a roupa.

SPK A	Carga	Velocidade de enxugamento [rpm]	Consumo elétrico [kWh]	Duração de secagem [min]
			A++	
Programa			9 kg	
Algodão Standard	Completa	1000	2,17	225
	Parcial	1400	1,36	145
	Pequena	1000	1,18	127
	Pequena	1400	1,10	120
Algodão, húmido para engomar	Completa	1000	1,63	170
	Parcial	1400	1,00	110
	Pequena	1400	0,82	90
Roupa mista/Sintéticos, húmido para engomar	Parcial	1000	0,61	65

Medidas efetuadas segundo a norma EN 61121

Programa standard para a roupa de algodão, conforme ao regulamento EU 392/2012 atualmente em vigor.

Programa	Quantidade de roupa Carga max. /½ carga [kg]	Duração do programa [min]	Consumo elétrico [kWh]
			A++
Algodão Standard ☐	9/4,5	225/127	2,17/1,18

O programa Algodão Standard ☐ é previsto para a secagem da roupa de algodão normalmente húmido. É o programa mais eficaz para este tipo de roupa em termos de consumo de eletricidade.

No utilizador, os valores podem ser diferentes das indicadas nesta tabela, e variar consoante a natureza e a quantidade da roupa, as flutuações da corrente elétrica, a temperatura e humidade ambientes.

## MODO STAND-BY

Se não lançar nenhum programa ou não fizer nada após ter colocado a máquina de secar roupa em funcionamento, desligar-se-á automaticamente passado 5 minutos para poupar eletricidade. A retroiluminação da tecla (3) INICIAR/PAUSA vai piscar.

Para reativar o mostrador, rode o seletor de programa, ou prima a tecla (1) LIGAR/DESLIGAR, ou então abra a porta. Se nada fizer nos 5 minutos que se seguem no fim do programa, o mostrador apagar-se-á igualmente e a retroiluminação da tecla (3) INICIAR/PAUSA vai piscar.

$P_o$ = potência ponderada em modo «Desligar» [W]	< 0,5
$P_l$ = potência ponderada em modo «Stand-by» [W]	< 0,5
$T_l$ = duração em modo «stand-by» [min]	5,00

⚡ A subtensão da rede elétrica ou das cargas de roupa diferentes podem ter uma incidência na duração do programa; o tempo restante é atualizado conseqüentemente no mostrador durante a secagem.

*Reservamo-nos o direito de proceder a quaisquer modificações úteis. Por outro lado, deixamos passar alguns erros neste manual apesar da nossa vigilância, pedimos-lhe desculpas.*



**ENERG**  
енергия · ενεργεια



**XXXXXX**



ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ  
ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE  
ENERGI

**XXX**  
kWh/annum



**XXX**  
min/cycle\*

**X**  
kg

**XX**  
dB

**XXXXXXX**

\*цикъл · cyklus · portion · zklus  
πρόγραμμα · ciclo · tsükkel  
ohjelma · ciklus · ciklas · cikls  
čiklu · cyclus · cykl · ciclu  
program · torkomgång

392/2012

## FICHA PRODUTO conforme ao regulamento n° 392/2012 da Comissão europeia

### Legenda

<b>A</b>	<b>Modelo</b>	XXXXXX
<b>B</b>	Máquina de secar roupa de condensação Máquina de secar roupa de evacuação	YES=SIM; NO=NÃO YES= SIM; NO=NÃO
<b>C</b>	Máquina de secar roupa doméstica automática	YES= SIM; NO=NÃO
<b>D</b>	Regulamento »Ecolabel Européen« n° 66/2010 CE	YES= SIM; NO=NÃO
<b>E</b>	Consumo elétrico do programa algodão standard para uma carga completa ( $E_{dry}$ ) [kWh]	X,XX
<b>F</b>	Consumo elétrico do programa algodão standard para uma carga parcial ( $E_{dry/2}$ ) [kWh]	X,XX
<b>G</b>	Consumo elétrico em modo »Paragem« ( $P_0$ ) [W]	X,XX
<b>H</b>	Consumo elétrico em modo »deixado em On« (Stand-by) (P) [W]	X,XX
<b>I</b>	Duração do modo »deixado em On« [min]	XX
<b>J</b>	O programa Algodão Standard utilizado para uma carga completa ou uma carga parcial é o programa de secagem normalizado no qual estão baseadas as informações indicadas na etiqueta energia e a ficha produto. Este programa Algodão Standard é convém à secagem da roupa de algodão normalmente húmida e é mais eficaz em termos de consumo elétrico.	
<b>K</b>	Duração ponderada ( $T_p$ ) do programa Algodão Standard para uma carga completa e uma carga parcial [min]	XX
<b>L</b>	Duração do programa Algodão Standard para uma carga completa ( $T_{dry}$ ) e uma carga parcial ( $T_{dry/2}$ ) [min]	XX/XX
<b>M</b>	Eficácia média da condensação ( $C_{dry}$ ) / ( $C_{dry/2}$ )	XX/XX
<b>N</b>	Eficácia ponderada da condensação ( $C_p$ )	XX
<b>O</b>	Aparelho de embutir	YES= SIM; NO=NÃO

Na base dos 160 ciclos de secagem com o programa Algodão Standard □ para uma carga completa e uma carga parcial, em conformidade com a norma EN61121.

O consumo real de energia por ciclo depende das condições de utilização do aparelho.

Numa escala indo de D (o menos eficaz) a A+++ (o mais eficaz).





**Hisense**  
life reimagined

SP15 L2 SUPERIOR  
HP GP ND



pt (05-19)